



PDF LOW DEFINITION



FR

EN

KO

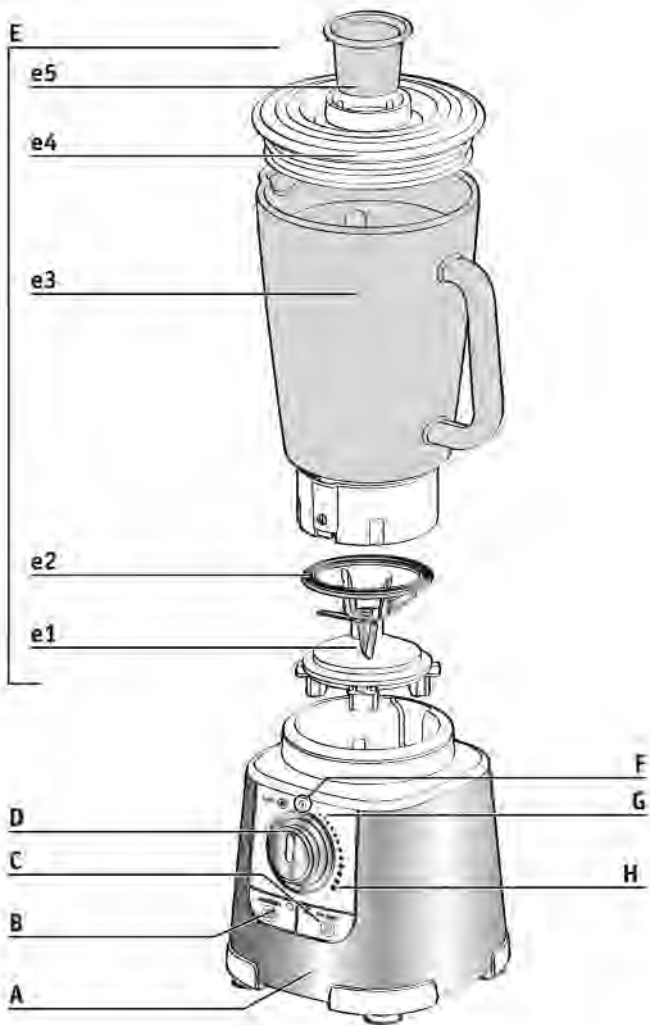
VI

MS

ZH

TH

ID





DESCRIPTION

A	Bloc moteur
B	Touche "Ⓜ Smoothies"
C	Touche "Ⓜ Ice crush"
D	Bouton rotatif
E	Ensemble bol mixeur
	e1 Bloc lames
	e2 Joint d'étanchéité
	e3 Bol mixeur gradué
	e4 Couvercle
	e5 Bouchon doseur
F	"Ⓜ" Mode veille
G	"•" Vitesse « Min »
H	"●" Vitesse « Max »

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait le fabricant de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil est conçu pour fonctionner uniquement en courant alternatif. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique. **Toute erreur de branchement annule la garantie.**
- Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique et culinaire, et à l'intérieur de la maison. Le fabricant décline toute responsabilité et se réserve le droit de résilier la garantie en cas d'utilisation commerciale ou inadaptée, ou de non-respect des consignes.
- Pensez à débrancher l'appareil de l'alimentation, si vous devez le laisser sans surveillance, avant de placer ou d'enlever les accessoires ou avant de le nettoyer. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'appareil.

- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été endommagé ou si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Afin d'éviter tout danger, faites-les obligatoirement remplacer par un centre service agréé (voir liste dans le livret service).
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans du liquide.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation à portée de mains des enfants, être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de l'appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil, vendus en centres de service après-vente agréés.
- **Les lames sont très coupantes : manipulez-les avec précaution pour ne pas vous blesser, lors du vidage du bol, du montage / démontage des lames sur le bol, et lors du nettoyage.**
- N'utilisez jamais le bol mixeur sans ingrédients, ni avec des ingrédients solides uniquement. **N'y versez jamais de liquides à plus de 80°C et ne dépassez jamais le niveau maxi préconisé.**
- Utilisez toujours le bol mixeur avec son couvercle **(e4)**.
- N'enlevez jamais le couvercle **(e4)** et/ou le bol mixeur **(E)** avant l'arrêt complet de l'appareil.
- Ne placez jamais vos doigts ou tout autre objet dans le bol mixeur pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Ne pas utiliser le bol comme récipient (congélation, cuisson, stérilisation, ...).
- Ne passez pas le bol au micro-ondes.
- N'utilisez pas votre appareil plus de 2 minutes 30 en marche continue.
- Placez votre appareil sur un plan de travail stable, résistant à la chaleur, propre et sec.
- Ne laissez pas pendre vos cheveux, un foulard, une cravate etc. au dessus du bol pendant le fonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez jamais cet appareil pour mélanger ou mixer d'autres éléments que des ingrédients alimentaires.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables :
 - Directive Basse Tension
 - Compatibilité Electromagnétique
 - Environnement
 - Matériaux en contact avec les aliments.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Nettoyer toutes les pièces **(E)** à l'eau chaude savonneuse, à l'exception du bloc moteur **(A)** qu'il ne faut jamais immerger ni passer sous l'eau courante (voir § nettoyage).

ATTENTION : Les lames des couteaux sont extrêmement aiguisées, maniez-les avec précaution lors de l'utilisation ou du nettoyage de l'appareil.

- Assurez vous que tout emballage soit retiré avant le fonctionnement de l'appareil.
- **Remarque importante** : Mettre le bouton rotatif **(D)** sur **⓪** avant de placer le bol mixeur sur le bloc moteur **(A)**.
- L'appareil démarre uniquement si le bol mixeur est bien positionné sur le bloc moteur.
- **Ne faites pas fonctionner l'appareil si le couvercle n'est pas en place.**

MONTAGE DES ACCESSOIRES

- Insérez le joint **(e2)** sur le bloc lames **(e1)** **(Fig.1)**.
- Placez l'ensemble **(e1+e2)** sur le fond du bol **(e3)**. Verrouillez-le en tournant le bloc lames d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **(Fig.2)**.
- Introduisez les ingrédients dans le bol assemblé.
- Insérez le couvercle **(e4)** sur le bol. Placez le bouchon doseur **(e5)** dans son logement situé sur le couvercle.
- Placez l'ensemble bol mixeur **(E)** sur le bloc moteur **(A)**. Deux positions du bol mixeur sont possibles : poignée du bol à droite ou à gauche du bloc moteur **(Fig.3)**.

MISE EN SERVICE

- Une fois le bol mixeur correctement positionné sur le bloc moteur, branchez l'appareil et mettez en marche avec la fonction souhaitée.
- **Sélection de vitesses** : Tournez le bouton rotatif **(D)** pour choisir la vitesse désirée, la vitesse augmentant graduellement entre **mini "•"** et **max "●"**. Vous pouvez modifier cette vitesse en cours de préparation.
- **Fonction "Pulse"** : Tournez le bouton rotatif **(D)** sur la position **"Pulse"** par impulsions successives pour un meilleur contrôle des préparations. Dans cette position, l'appareil démarre directement en vitesse maximale. Il s'arrête dès que l'on relâche le bouton.

- **Fonction "Ⓜ Smoothies"** : Cette fonction permet de préparer des milk-shakes et des cocktails de fruits onctueux. La vitesse est programmée pour un résultat optimal. Pour utiliser cette fonction, positionnez le bouton rotatif sur Ⓜ, et appuyez sur la touche **"Smoothies" (B)** pour démarrer l'appareil. Pour l'arrêter, appuyez à nouveau sur la touche **"Smoothies" (B)**.
- **Fonction "Ⓜ Ice crush"** : Cette fonction permet de piler de la glace finement grâce à des cycles de fonctionnement et une vitesse programmés. Pour utiliser cette fonction, positionnez le bouton rotatif sur Ⓜ, et appuyez sur la touche **"Ice crush" (C)** pour démarrer l'appareil. Pour l'arrêter, appuyez à nouveau sur la touche **"Ice crush" (C)**.
- Votre appareil est équipé d'un micro processeur qui contrôle et analyse la puissance en fonctionnement. **En cas de charge trop importante, votre appareil s'arrêtera tout seul.** Pour redémarrer votre appareil, positionnez le bouton rotatif sur Ⓜ, débranchez le cordon et retirez du bol mixeur une partie de vos ingrédients. Laissez votre appareil reposer le temps de revenir à température ambiante. Rebranchez-le. Vous pouvez alors sélectionner la vitesse ou la fonction souhaitée pour terminer votre préparation.

CONSEILS

- Selon la nature des ingrédients, le bol mixeur vous permet de préparer jusqu'à :
 - * **1,5L pour les mélanges épais**
 - * **1,25L pour les préparations liquides**
- Vous pouvez préparer des potages finement mixés, des veloutés, des compotes, des pâtes légères (crêpes, beignets, clafoutis, far, ...) des milk-shakes, des smoothies, des cocktails, ...
- Lors du mixage, si des ingrédients restent collés aux parois du bol, arrêtez l'appareil, retirez le bol mixeur du bloc moteur, faites tomber les ingrédients sur les lames, puis repositionnez votre bol mixeur pour poursuivre votre préparation.
- Versez toujours les ingrédients liquides en premier dans le bol mixeur avant d'ajouter des ingrédients solides, sans dépasser le niveau maximal.
- Pour ajouter des ingrédients au cours du mélange, retirez le bouchon doseur **(e5)** du couvercle **(e4)** et insérez les ingrédients par l'orifice de remplissage.
- Pour de la glace finement pilée, travaillez avec 6 à 10 gros glaçons maximum en fonction "Ice crush". **Il n'est pas nécessaire d'ajouter de l'eau.**

RECETTE

Soupe de carottes au cumin :

Ingrédients :

- 700 g de carottes coupées en cube de 15mmx15mm
- 800 ml d'eau
- 1 cuillère à café de cumin
- Sel, poivre

Mettez les carottes dans le bol du blender et ajoutez l'eau. Mixez en vitesse max "●" pendant 5 s. Arrêtez l'appareil. Versez l'ensemble dans une casserole, ajoutez le cumin et faites cuire pendant environ 30 min. Vous pouvez ajouter de l'eau en cours de cuisson pour avoir une soupe moins épaisse. Salez et poivrez à votre convenance.

NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil et retirez le bol mixeur.
- **Les lames des couteaux sont extrêmement aiguisées, maniez-les avec précaution.**
- Pour nettoyer le bloc moteur **(A)**, utilisez un chiffon humide. Séchez-le soigneusement.
- Ne plongez **jamais** le bloc moteur **(A)** dans l'eau ou tout autre liquide et ne le passez pas sous l'eau courante.
- Pour faciliter le nettoyage, pensez à laver les éléments amovibles à l'eau chaude savonneuse immédiatement après utilisation.
- Le bol mixeur **(E)** peut être nettoyé au lave-vaisselle avec le programme **"ECO"** ou **"PEU SALE"**.
- Pour faciliter le nettoyage du bol mixeur **(E)**, déverrouillez le bloc lames **(e1)** en le tournant d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirez le joint d'étanchéité **(e2)** et nettoyez le tout à l'eau courante ou au lave vaisselle.

SI VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE PAS, QUE FAIRE ?

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Le produit ne fonctionne pas	La prise n'est pas branchée	Branchez l'appareil sur une prise de même voltage que la plaque signalétique sous l'appareil
	Le bol mixeur n'est pas correctement positionné sur le bloc moteur	Vérifiez que le bol mixeur est bien positionné sur le bloc moteur suivant les indications de la notice
L'appareil s'est arrêté en cours de fonctionnement	Charge trop importante	Suivez les indications du § mise en service
Vibrations excessives	Le produit n'est pas posé sur une surface plane	Placez le produit sur une surface plane
	Volume d'ingrédients trop important	Réduisez la quantité d'ingrédients traités
Fuite par le couvercle	Volume d'ingrédients trop important	Réduisez la quantité d'ingrédients traités
	Le couvercle n'est pas bien positionné	Introduisez correctement le couvercle sur le bol mixeur
Fuite par le bas du bol mixeur	Le joint (e2) du bol mixeur est mal positionné ou absent	Repositionnez le joint et verrouillez correctement le porte lame
Le couteau ne tourne pas facilement	Morceaux d'aliments trop gros ou trop durs	Réduisez la taille ou la quantité d'ingrédients traités. Ajoutez du liquide

VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE TOUJOURS PAS ?

Adressez-vous à un centre service agréé (voir liste dans livret service).

RECYCLAGE



- Elimination des matériaux d'emballage et de l'appareil

L'emballage comprend exclusivement des matériaux sans danger pour l'environnement, pouvant être jetés conformément aux dispositions de recyclage en vigueur.

Pour la mise au rebut de l'appareil, se renseigner auprès du service approprié de votre commune.

- Produits électroniques ou produits électriques en fin de vie :
Votre appareil est prévu pour fonctionner durant de longues années. Toutefois, le jour où vous envisagez de le remplacer, ne le jetez pas dans votre poubelle ou dans une décharge mais apportez le au point de collecte mis en place par votre commune (ou dans une déchetterie le cas échéant).

Participons à la protection de l'environnement !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

DESCRIPTION

A	Motor unit
B	"☉ Smoothies" button
C	"☉ Ice crush" button
D	Control knob
E	Blender jug assembly
	e1 Blade unit
	e2 Gasket seal
	e3 Graduated blender jug
	e4 Lid
	e5 Measuring cap
F	"⓪" Stand By Mode
G	"•" Min Speed
H	"●" Max Speed

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: the manufacturer shall accept no liability in the event of any use that does not comply with the instructions.
- This appliance is not designed to be used by persons (including children) with reduced physical, sensorial or mental capacities, or by people with no prior knowledge or experience, except where they have benefited from supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is designed to work with alternating current only. Please check that the supply voltage indicated on the rating plate of the appliance corresponds to your electrical installation. **Any connection error will invalidate the warranty.**
- Your appliance is intended only for domestic culinary use, in an indoor setting and under supervision. The manufacturer accepts no responsibility, and the guarantee will not apply, for any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions.
- Be sure to unplug the appliance if you must leave it unattended, before inserting or removing accessories or before cleaning it. Never pull on the power cord to unplug the appliance.

- Do not use your appliance if it does not operate correctly, if it has been damaged or if the power cord or plug is damaged. To maintain safety, these parts must be replaced by an approved service centre (see list in the service booklet).
- Any maintenance other than routine cleaning and upkeep by customers must be carried out by an approved service centre.
- Do not immerse the appliance, cord or plug in liquid.
- The power cord must be kept out of the reach of children and must not be placed near or come into contact with the hot parts of the appliance, sources of heat or sharp corners.
- For your own safety, use only accessories and spare parts designed for your appliance and sold in an approved service centre.
- **The blades are very sharp: handle them carefully to avoid injury when emptying the jug, assembling / disassembling the blades on the jar and cleaning.**
- Never use the blender jug without ingredients, or with solid ingredients only. **Never pour liquids hotter than 80 °C into the jug and never exceed the maximum level recommended.**
- Always use the blender jug with its lid **(e4)**.
- Never remove the lid **(e4)** and/or the blender jug **(E)** before the appliance comes to a standstill.
- Never place your fingers or any other object in the blender jug when the appliance is running.
- Do not use the jug as container for freezing, cooking or sterilisation, etc.
- Do not place the jug in a microwave oven.
- Do not use your appliance for more than 2.5 minutes continuously.
- Place your appliance on a stable, heat-resistant, clean and dry worktop.
- Do not let long hair, scarves, ties, etc. hang over the blender jug when the appliance is running.
- Never use this appliance for blending or mixing items other than food ingredients.
- For your safety, this appliance complies with applicable standards and regulations:
 - Low Voltage Directive
 - Electromagnetic Compatibility
 - Environment
 - Materials in contact with food

BEFORE THE FIRST USE

- Clean all the parts **(E)** with warm water and washing up liquid except for the motor unit **(A)** which must never be immersed in water or placed under running water (see § Cleaning).

CAUTION: The blades are extremely sharp; handle them with caution when using or cleaning the appliance.

- Make sure all the packaging has been removed before operating the appliance
- **Important note:** Turn the control knob **(D)** to ① before placing the blender jug on the motor unit **(A)**.
- The appliance will start only if the blender jug is positioned correctly on the motor unit.
- **Do not operate the appliance if the lid is not in place.**

ASSEMBLING AND FITTING THE JUG

- Fit the gasket seal **(e2)** on the blade unit **(e1)** **(Fig.1)**.
- Place the assembly **(e1+e2)** on the base of the jug **(e3)**. Lock it by rotating the blade unit through a quarter turn in an anticlockwise direction **(Fig.2)**.
- Introduce the ingredients to the assembled jug.
- Place the lid **(e4)** on the jug. Place the measuring cup **(e5)** in its slot on the lid.
- Place the blender jug assembly **(E)** on the motor unit **(A)**. The blender jug can be placed in two positions: jug handle to the right or the left of the motor unit **(Fig. 3)**.

USING YOUR APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

- Once the blender jug is positioned correctly on the motor unit, plug in the appliance and turn it on using the desired function.
- **Speed selection:** Turn the control knob **(D)** to choose the desired speed; the speed increases gradually between **min "•"** and **max "●"**. You can change this speed as required during preparation.
- **"Pulse" function:** Turn the control knob **(D)** to the **"Pulse"** position. Using a succession of pulses gives finer control over the degree of blending for precise preparations. In this position, the appliance starts directly on maximum speed. It stops as soon as you release the knob.

- **Function "Ⓞ Smoothies"**

This function is used to prepare smooth milkshakes and fruit cocktails. The speed is pre-programmed for best results. To use this function, turn the control knob to Ⓞ, and press the "Smoothies" button (B) to start the appliance. To stop it, press the "Smoothies" button (B) again.

- **Function "Ⓞ Ice crush"**

You can use this function to crush ice finely with pre-programmed operating cycles and speed. To use this function, turn the control knob to Ⓞ, and press the "Ice crush" button (C) to start the appliance. To stop it, press the "Ice crush" button (C) again.

- Your appliance comes with a microprocessor that controls and analyses the operating power. **If the load becomes too high, your appliance will stop automatically.** To restart your appliance, turn the control knob to Ⓞ, unplug the appliance and remove some of the ingredients from the blender jug. Allow your appliance to cool down to room temperature. Plug it in again. You can then select the desired speed or function to complete your preparation.

ADVICE

- Depending on the nature of the ingredients, you can use the blender jug to prepare up to
 - * **1.5 L for thick mixtures**
 - * **1.25 L for liquid preparations**
- You can prepare finely blended soups, cream soups, stewed fruit, light batter (pancakes, fritters, Yorkshire pudding batter, etc.), milkshakes, smoothies, cocktails, etc.
- If ingredients stick to the sides of the jug when blending, stop the appliance. Remove the blender jug from the motor unit, and push the food down onto the blades using a spatula and put your blender jug back to continue your preparation.
- Always pour the liquid ingredients into the blender jug first, before adding the solid ingredients, without exceeding the maximum level.
- To add ingredients while blending, remove the measuring cup (e5) from the lid (e4) and add the ingredients through the feeder hole.
- For finely crushed ice, use a maximum of 6 to 10 large ice cubes using "Ice crush" function. **There is no need to add water.**

RECIPE

Carrot soup with cumin:

Ingredients:

- 700 g carrots, cut into cube of 15 mm x15 mm
- 800 ml of water
- 1 teaspoon cumin
- Salt and pepper

Put the carrot pieces in the glass jar and add the water. Mix in max "●" speed for 5 seconds. Turn off the appliance. Pour the mixture into a saucepan, add the cumin and cook for about 30 min. You can add water during cooking for a thinner soup. Salt and pepper according your taste.

CLEANING

- Unplug the appliance and remove the blender jug.
- The blades are extremely sharp; handle them with caution.
- To clean the motor unit **(A)**, use a moist cloth. Dry it carefully.
- Never immerse the motor unit **(A)** in water or any other liquid and do not put it under running water.
- For easy cleaning, be sure to wash the removable parts in warm water and washing up liquid immediately after use.
- The blender jug **(E)** can be washed in the dishwasher using the **ECONOMY** or **QUICK WASH** programme.
- To clean the blender jug **(E)** easily, unlock the blade unit **(e1)** by rotating it through a quarter turn in the clockwise direction. Remove the gasket seal **(e2)** and clean all an parts under running water or in the dishwasher.

WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
Appliance does not work	The plug is not connected	Connect the appliance to a socket with the same voltage as that on the rating plate of the appliance.
	The blender jug is not positioned correctly on the motor unit	Check that the blender jug is positioned properly on the motor unit as explained in the leaflet.
The appliance stopped while in use	Overload	Follow the instructions in § First use.
Excessive vibrations	The product is not placed on a flat surface	Place the appliance on a flat surface.
	Volume of ingredients is too high	Reduce the quantity of ingredients processed.
Leak from the lid	Volume of ingredients is too high	Reduce the quantity of ingredients processed.
	The lid is not correctly positioned	Place the lid correctly on the blender jug.
Leak at the bottom of the blender jug	The blender jug gasket seal (e2) is not positioned correctly or is absent	Reposition the gasket seal and lock the blade holder correctly.
The blade does not turn easily	Pieces of food too large or too hard Liquid has been blended that was too hot and distorted the gasket seal	Replace the gasket seal with a new one. Reduce the size or quantity of ingredients processed. Add liquid.

YOUR APPLIANCE STILL DOES NOT WORK?

Contact an approved service centre (see list in service booklet).

RECYCLING



- Disposal of the appliance and its packaging materials
The packaging is comprised exclusively of materials that present no danger for the environment and which may therefore be disposed of in accordance with the recycling measures in force in your area.

For disposing of the appliance itself, please contact the appropriate service of your local authority.

- End of life electrical and electronic products: Your appliance is expected to last for many years. However, when the time comes to replace it, do not throw it in the bin or in a dump, but take it to the recycling centre in your town (or to a waste reception centre where applicable).

Think of the environment!



- ❗ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

HELPLINE:

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

0845 602 1454 - UK
(01) 677 4003 - ROI

각부 명칭

A	모터본체
B	"①Smoothies" 스무디 버튼
C	"①Ice crush" 얼음 분쇄 버튼
D	속도조절 다이얼
E	믹서용기
	e1 칼날 몸체
	e2 누수방지 실리콘링
	e3 믹서용기
	e4 믹서용기 뚜껑
	e5 계량컵
F	"①" 대기 모드
G	"•" 최소 속도
H	"●" 최대 속도

안전상 주의사항

- 제품을 처음 사용하기 전에, 사용설명서를 주의 깊게 읽어주시고 안전을 위하여 정확하게 사용하여 주십시오. 사용설명서대로 사용하지 않아 발생한 문제는 당사의 품질보증혜택을 받으실 수 없습니다.
- 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 두십시오. 어린이나 몸이 불편하신 분이 제품을 사용할 때에는 곁에서 도와주시고 각별히 주의하여 주십시오. 어린이가 제품을 가지고 장난치지 않도록 주의하십시오.
- 제품을 사용하기 전에 제품의 전압이 가정의 전압과 맞는지 확인하여 주십시오. 전압을 확인하지 않아 발생한 문제에 대해서는 품질보증 혜택을 받으실 수 없습니다.
- 본 제품은 가정용으로 제작되었으며, 가정용으로만 사용 가능합니다. 상업용으로 사용되었거나 부적절하게 사용한 경우 당사의 품질보증 혜택을 받으실 수 없습니다.
- 제품을 사용하지 않거나, 조립 또는 분해할 때 또는 세척 시에는 반드시 제품의 전원 코드를 빼주십시오. 전선을 잡아당겨 전원코드를 뽑지 마십시오.

- 제품이 정상적으로 작동되지 않거나, 제품에 손상이 생긴 경우 사용하지 마시고 당사 서비스센터에 의뢰해 주십시오. (전국 어디서나 1588-1588)
- 일반적인 세척 및 제품 관리를 위한 작업 외의 제품의 수리가 필요할 경우는 당사 서비스센터에 의뢰해 주십시오.
- 제품 모터본체나 코드를 절대로 물에 담그지 마십시오. 제품 코드를 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 두십시오. 전원코드 또는 전원전선을 테이블 등의 날카로운 모서리에 늘어뜨려 놓지 마시고, 뜨거운 곳에 닿지 않도록 하십시오. 코드 손상으로 화재 및 감전의 원인이 됩니다.
- 안전을 위하여 제품에 적합한 테팔 정품 부품 및 부속품을 사용하여 주시고 이에 따를지 않아 발생한 문제에 대해서는 품질보증 혜택을 받으실 수 없습니다.
- **칼날은 매우 날카롭습니다.: 사용시 주의를 기울이십시오.**
- 용기가 비어있는 상태나 마른 재료만 넣고 작동하지 마십시오. 절대로 뜨거운 액체 재료를 넣고 사용하지 마십시오.
- 항상 용기는 용기 뚜껑(e4)을 닫은 상태에서 사용하십시오.
- 항상 필터 안에 내용물을 먼저 넣고, 물이나 액체를 다음에 넣으십시오. 절대 용기에 표시된 최대 수위를 넘치지 않도록 주의하십시오.
- 사용 중에는 절대로 손가락이나 이물질들을 용기 안에 넣지 마십시오.
- 제품의 용기를 음식을 냉동하거나, 요리할 때, 소독용을 위한 용기로 사용하지 마십시오.
- 제품을 한번에 3분 이상 사용하지 마십시오.
- 제품은 평평하고 깨끗하고 건조한 바닥에 두고 사용하십시오.
- 블렌더를 2.5 분 이상 연속해서 사용하지 마십시오.
- 제품의 뚜껑을 열어둔 채 작동 시키지 마십시오.
- 작동 후 칼날이 완전히 멈추기 전에 뚜껑(e4)을 열지 마십시오.
- 음식 재료 이외의 다른 재료의 혼합이나 믹싱 용도로 이 제품을 사용하지 마십시오
- 안전을 위해 이 제품은 적용 가능한 다음 표준 및 법률을 준수합니다
 - 저전압 지침
 - 전자파 적합성
 - 환경

제품을 처음 사용하기 전

주의: 칼날이 날카로우므로 사고의 방지를 위해 제품을 사용하거나 세척 시에 손으로 직접 만지지 말고 주의를 기울이십시오.

- 본 제품을 사용하기 전에 모터본체(A)를 제외한 모든 부속품(B,C,D,E)을 따뜻한 물로 세척하여 주십시오.
- 모든 포장물은 제품을 사용하기 전에 제거 하십시오.
- 주의: 용기를 모터본체에 끼우시기 전에 속도조절 다이얼(D)을 ①에 맞추십시오.
- 용기를 모터 본체에 정확히 끼우신 후 오른쪽으로 돌려 잠그신 다음 제품을 작동하십시오.
- 만약 용기의 뚜껑이 제대로 닫혀져 있지 않으면 제품을 작동하지 마십시오.

용기 조립 및 장착

- 누수방지 실리콘링 (e2)을 칼날몸체(e 1)에 장착합니다(그림. 1).
- 누수방지 실리콘 링을 장착한 칼날몸체 (e1+e2)를 용기 믹서용기(e3)에 장착합니다. 칼날 몸체를 시계 반대 방향으로 1/4 정도 회전시켜서 고정시킵니다(그림. 2).
- 조립한 용기에 내용물을 넣습니다.
- 뚜껑 (e4)을 용기 위에 장착합니다. 계량 컵 (e5)을 뚜껑에 맞춰 고정합니다.
- 믹서 용기 조립부(E) 를 모터 본체(A)에 위치시킵니다. 이 믹서 용기는 모터 본체의 오른쪽, 또는 왼쪽으로 용기 손잡이가 향하도록 두 가지 방식으로 장착 가능합니다 (그림. 3).

제품을 처음 사용하는 경우

- 믹서 용기를 모터 본체에 정확히 장착되면 안내대로 제품 전원을 연결한 후에 작동시킵니다.
- 속도 선택: 속도조절 다이얼 (D)을 돌려서 원하는 속도를 선택합니다. 속도는 "min(최소)"•에서 "max(최대)"●까지 점진적으로 빨라집니다. 작동 중에도 이 속도를 원하는대로 조정할 수 있습니다.
- "Pulse(펄스)" 분쇄기능: 속도조절 다이얼 (D)을 "Pulse" 위치로 돌립니다. 레시피에 따른 음식 준비를 위해서 분쇄 정도를 여러 번 컷다 깎다(펄스)를 반복하십시오. 이 위치에서 제품은 최대 속도로 작동합니다. 손잡이에서 손을 떼면 즉시 작동이 멈춥니다.

• "① Smoothies" 스무디 기능

이 기능은 부드러운 밀크셰이크와 과일주스를 만들 수 있습니다. 가장 좋은 결과를 얻을 수 있도록 속도는 미리 프로그래밍 되었습니다. 이 기능을 사용하려면 속도조절 다이얼을 ②로 돌리고, "Smoothies" 스무디 기능 버튼(B)을 눌러서 제품 작동을 시작합니다. 제품 작동을 중단하려면 "Smoothies" 스무디 기능 버튼(B)을 다시 눌러 주십시오.

• "① Ice crush" 얼음분쇄 기능

이 기능은 사전에 프로그래밍된 작동 사이클과 속도를 이용해서 얼음을 미세하게 분쇄할 수 있습니다. 이 기능을 사용하려면 속도조절 다이얼을 ①으로 돌리고, "Ice crush"버튼(C)을 눌러서 제품 작동을 시작합니다. 제품 작동을 중단하려면 "Ice crush" 버튼(C)을 다시 눌러 주십시오.

- 이 제품에는 작동 전력을 제어, 분석하는 마이크로프로세서가 장착되어 있습니다. 부하가 지나치게 높게 걸리면 제품 작동이 자동으로 중단됩니다. 제품을 다시 작동하려면 속도조절 다이얼을 ①으로 돌리고 제품 전원선을 뽑은 후에 믹서 용기 내 내용물을 제거해 주십시오. 제품이 실온으로 냉각될 때까지 기다려 주십시오. 다시 연결해 주십시오. 그 후에 준비를 완료하기 위해 원하는 속도나 기능을 선택할 수 있습니다.

참고사항

- 내용물의 특징에 따라서 믹서 용기를 이용할 수 있는 최대 용량은 다음과 같습니다
- * 점성이 큰 액상 혼합물 1.5 리터
- * 액상 재료 1.25 리터
- 미세하게 분쇄한 수프, 크림 수프, 과일 스튜, 가벼운 반죽(팬케이크, 튀김, 요크셔 푸딩 반죽 등), 밀크셰이크, 스무디, 칵테일 준비 등이 가능합니다.
- 분쇄 중에 용기의 벽면에 내용물이 붙을 경우 제품 작동을 중단시켜 주십시오. 이 경우 믹서 용기를 모터 본체에서 분리하고 주걱을 이용해서 음식물을 칼날 쪽으로 밀어 이동시킨 후 작동을 계속해 주십시오.
- 항상 먼저 용기에 액체 상태의 내용물을 부어 넣고 그 후에 최대 수위를 넘지 않도록 딱딱한 내용물을 넣어 주십시오.
- 분쇄 동작 중에 내용물을 더 추가하려면 계량 컵(e5)을 뚜껑(e4)에서 제거한 후에 투입 구멍을 통해서 재료를 넣어 주십시오.
- 미세한 얼음 분쇄시에는 "Ice crush" 기능을 이용해서 최대 6개에서 10개 정도의 큰 얼음 조각을 넣으십시오. 이 때 물을 추가할 필요가 없습니다.

레시피

커민을 곁들인 당근 수프:

재료:

- 당근 700 g을 15 mm x15 mm의 주사위 모양으로 잘라 주십시오.

- 물 800 ml

- 커민 1티스푼

- 소금, 후추

자른 당근 조각을 유리 용기에 담고 물을 붓습니다. 최대 "●" 속도로 5초간 혼합합니다. 기기의 전원을 끕니다. 혼합물을 소스팬에 붓고 커민을 넣은 후 약 30분 동안 조리합니다. 조리 중 물을 보충하여 수프를 더 묽게 할 수 있습니다. 취향에 따라 소금과 후추를 가미합니다.

세척하기

- 제품의 전원코드를 뽑고 모든 악세서리들을 분리해 주십시오.
- 주의: 칼날이 날카롭습니다. 칼날을 분리할 때나 세척할 때는 항상 주의하십시오.
- 용기를 모터본체에서 분리한 후, 용기를 흐르는 물에 헹궈주시고, 주변부속품도 같이 헹궈주십시오.
- 모터본체(A)는 젖은 수건으로만 닦은 후, 조심스럽게 말려 주십시오.
- 모터본체(A)를 흐르는 물에 절대 담그지 마십시오.
- 제품을 쉽게 세척하려면, 세척 전 칼날을 분리하고 소량의 주방용 세제로 세척하십시오.
- 믹서 용기(E)는 식기세척기의 상단 바구니에서 '간이세척' 또는 '초간편세척' 으로 사용 가능합니다.
- 믹서용기(E)를 쉽게 세척하려면, 칼날 몸체(e1)를 용기에서 시계 방향으로 1/4 정도 회전시켜서 풁니다. 도 돌려 분리하고 누수방지 실리콘 링(e2) 또한 분리한 후, 식기세척기 또는 흐르는 물에 세척하여 주십시오.

제품이 작동하지 않을 때는?

문제	원인	해결방법
제품이 작동하지 않습니다.	전원코드가 연결되어 있지 않습니다.	전원코드를 연결하여 주십시오.
	믹서용기 또는 악세서리가 정확하게 모터본체에 정확하게 장착되어 있지 않거나 모터 본체가 제대로 잠겨 있지 않습니다.	믹스용기 또는 악세서리가 정확하게 장착되었는지를 확인하거나 모터본체에 용기를 정확하게 안전 잠금장치를 이용하여 잠귀주십시오.
사용 중에 제품이 정지합니다.	과부하	처음 사용하기 전 부분에서 설명한 안내를 따라 주십시오.
제품 작동 시 심한 진동이 있습니다.	제품이 평평한 표면에 놓여 있지 않습니다.	제품을 평평한 표면에 놓아 주십시오.
	재료를 너무 많이 넣었습니다.	재료의 양을 줄이십시오.
뚜껑을 통해 액체가 새어 나옵니다.	재료를 너무 많이 넣었습니다.	재료의 양을 줄이십시오.
	믹서용기의 뚜껑이 제대로 닫혀 있지 않았습니다.	믹서용기의 뚜껑을 제대로 닫아 주십시오.
용기 밑부분을 통해 액체가 새어 나옵니다.	누수방지 실리콘링(C2)이 제대로 장착되어 있지 않거나 누수방지 실리콘링(C2) 없이 장착되어 있습니다.	누수방지 실리콘링(C2)을 정확하게 장착하거나 칼날을 정확하게 끼우십시오.
칼날이 원활하게 작동하지 않습니다.	재료가 너무 크거나 너무 단단합니다.	재료의 크기 또는 양을 줄이십시오. 액체를 첨가하십시오.

제품이 여전히 작동하지 않습니까?

제품이 계속 작동하지 않을 경우 당사 서비스센터에 의뢰하십시오.

재활용을 위한 분리수거



- 제품 및 제품 패키지는 재활용이 가능 합니다.

제품은 환경에 전혀 무해한 성분으로 만들어 졌으며 모든 제품의 부품은 재활용이 가능합니다. 이에 관련 상세한 사항은 당사 서비스센터에 문의 바랍니다.

• 전자 제품의 수명

본 제품은 오랜 기간 사용이 가능 하지만 만약 제품을 폐기하실 경우에는 일반 쓰레기통에 그냥 버리지 마시고 분리수거를 하십시오. 또는 폐기 관련 하여 궁금하신 사항이 있으시면 당사 서비스센터에 문의하십시오.

환경을 생각합니다!



- ① 본 제품에는 재활용 할 수 있는 부품들이 있습니다.
- ② 수명이 끝난 제품을 폐기하실 때는 분리수거를 하십시오.

MÔ TẢ

A	Đơn vị động cơ
B	"① Smoothies" nút
C	"① Ice crush" nút
D	Núm điều khiển
E	Bộ phận lắp ráp cối trộn
	e1 Bộ phận lưỡi dao
	e2 Niêm phong miếng đệm
	e3 Cối trộn có chia độ
	e4 Nắp
	e5 Nắp đo lường
F	"⓪" Ché độ Chờ
G	"•" Tốc độ Tối thiểu
H	"●" Tốc độ Tối đa

HƯỚNG DẪN AN TOÀN

- Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi sử dụng thiết bị của bạn lần đầu tiên: nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm trong trường hợp sử dụng không theo đúng các hướng dẫn.
- Thiết bị này không nhằm để sử dụng bởi người (bao gồm cả trẻ em) có thể lực suy giảm, khuyết tật về thể chất hoặc tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn liên quan đến việc sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm về sự an toàn của họ. Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không đùa giỡn với thiết bị.
- Thiết bị chỉ được thiết kế để làm việc với dòng điện xoay chiều. Vui lòng kiểm tra điện áp cung cấp ghi trên bảng rating của thiết bị tương ứng với lắp đặt điện của bạn. **Bất kỳ lỗi kết nối nào cũng sẽ làm mất hiệu lực bảo hành.**
- Thiết bị của bạn chỉ nhằm để sử dụng trong gia đình, với một thiết kế trong nhà và dưới sự giám sát. Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm, và việc bảo hành sẽ không áp dụng cho bất kỳ việc sử dụng thương mại nào, sử dụng không phù hợp hoặc không tuân thủ các hướng dẫn.
- Luôn rút dây điện khỏi ổ cắm nếu bạn phải rời khỏi thiết bị, trước khi tháo hoặc lắp các phụ kiện hoặc trước khi lau rửa thiết bị. Không bao giờ nắm kéo dây điện để rút dây điện khỏi ổ cắm.

- Không sử dụng thiết bị của bạn nếu nó không hoạt động đúng cách, nếu đã bị hư hỏng hoặc nếu dây điện hoặc phích cắm bị hư hỏng. Để giữ an toàn, những bộ phận đó phải được thay thế bởi một trung tâm dịch vụ được chấp thuận (xem danh sách trong cẩm nang hướng dẫn dịch vụ).
- Bất kỳ việc bảo dưỡng nào khác hơn việc lau rửa và bảo trì thường xuyên của khách hàng phải được thực hiện bởi một trung tâm dịch vụ được chấp thuận.
- Không nhúng thiết bị, dây điện hoặc phích cắm vào chất lỏng.
- Dây điện phải được giữ xa tầm với của trẻ em và không được đặt gần hoặc tiếp xúc với các phần nóng của thiết bị, nguồn nhiệt hoặc các cạnh sắc bén.
- Vì sự an toàn của riêng bạn, chỉ sử dụng các linh kiện và phụ tùng được thiết kế cho thiết bị của bạn và được bán ở một trung tâm dịch vụ được ủy quyền.
- **Các lưỡi dao rất sắc bén: xử lý chúng một cách cẩn thận để tránh tổn thương khi đổ cối ra, lắp ráp / tháo rời các lưỡi dao trong cối và làm vệ sinh.**
- Không bao giờ sử dụng cối trộn khi không có thành phần, hoặc chỉ có các thành phần cứng. **Không bao giờ đổ chất lỏng nóng trên 80°C vào cối và không bao giờ vượt quá mức tối đa được đề nghị.**
- Luôn sử dụng cối xay khi đã đậy nắp (e4).
- Không bao giờ tháo nắp (e4) và/hoặc cối trộn (E) trước khi thiết bị ngừng hẳn.
- Không bao giờ đưa ngón tay hoặc bất kỳ vật nào khác vào cối xay khi thiết bị đang chạy.
- Không sử dụng các cối làm vật chứa để đông lạnh, nấu ăn hoặc khử trùng, v.v..
- Đừng đặt jug vào lò vi sóng.
- Không nên để máy xay hoạt động liên tục trên 2 phút rưỡi.
- Đặt thiết bị của bạn trên một mặt phẳng vững chắc, không dẫn nhiệt, sạch và khô.
- Không để tóc dài, khăn quàng, cà vạt, v.v.. lơ lửng trên cối xay khi thiết bị đang hoạt động.
- Đừng bao giờ sử dụng thiết bị này để xay hoặc trộn những thứ khác ngoài các thành phần thức ăn.
- Vì sự an toàn của bạn, thiết bị này tuân thủ các tiêu chuẩn và quy định hiện hành:
 - Chỉ thị Điện thế Thấp
 - Tương thích Điện từ
 - Môi trường
 - Các vật liệu tiếp xúc với thực phẩm

TRƯỚC LẦN SỬ DỤNG ĐẦU TIÊN

- Làm vệ sinh tất cả các bộ phận (**E**) bằng nước ấm và dung dịch tẩy rửa ngoại trừ bộ phận động cơ (**A**) không bao giờ được nhúng vào nước hoặc đặt dưới vòi nước máy (xem § Làm vệ sinh).

LƯU Ý: Các lưỡi dao cực kỳ sắc bén; hãy xử lý chúng thật cẩn thận trong khi sử dụng hoặc làm vệ sinh thiết bị.

- Bảo đảm tháo tất cả bao bì trước khi vận hành thiết bị.
- **Ghi chú quan trọng:** Xoay núm điều khiển (**D**) sang ① trước khi đặt cối trộn lên bộ phận động cơ (**A**).
- Thiết bị sẽ chỉ khởi động khi cối trộn được định vị đúng cách trên bộ phận động cơ.
- **Không vận hành thiết bị nếu nắp ở không đúng vị trí.**

LẮP RÁP VÀ GẮN CỐI

- Gắn niêm phong miếng đệm (**e2**) lên bộ phận lưỡi dao (**e 1**) (**Hình. 1**).
- Đặt bộ phận lắp ráp (**e1+e2**) lên bệ cối (**e3**). Khóa lại bằng cách quay bộ phận lưỡi dao một phần tư vòng theo ngược chiều kim đồng hồ (**Hình. 2**).
- Cho các thành phần vào cối đã lắp ráp.
- Đặt nắp (**e4**) lên cối. Đặt chén đo lường (**e5**) vào khe lắp trên nắp.
- Đặt bộ phận lắp ráp cối xay (**E**) lên bộ phận động cơ (**A**). Có thể đặt cối xay ở hai vị trí: tay cầm của cối ở bên phải hoặc bên trái của bộ phận động cơ (**Hình. 3**).

SỬ DỤNG THIẾT BỊ CỦA BẠN LẦN ĐẦU TIÊN

- Sau khi định vị cối trộn đúng cách trên bộ phận động cơ, cắm dây điện thiết bị và bật máy bằng cách sử dụng chức năng mong muốn.
- **Chọn tốc độ:** Xoay núm điều khiển (**D**) để chọn tốc độ mong muốn; tốc độ tăng dần từ "**min**" • đến "**max**" ●. Bạn có thể thay đổi tốc độ trong thời gian chuẩn bị nếu cần.
- **"Pulse" chức năng:** Xoay núm điều khiển (**D**) sang vị trí "**Pulse**". Việc sử dụng một chuỗi các xung giúp kiểm soát tốt hơn so với mức độ pha trộn để có sự chuẩn bị chính xác. Ở vị trí này, thiết bị khởi động trực tiếp với tốc độ tối đa. Máy sẽ ngừng lại ngay khi bạn nhả núm.

- Chức năng "Smoothies ①"

Chức năng này được sử dụng để chuẩn bị món sữa lắc mịn và cocktail trái cây. Tốc độ được lập trình trước để cho kết quả tốt nhất. Để sử dụng chức năng này, xoay núm điều khiển sang ①, và nhấn "Smoothies" nút (B) để khởi động thiết bị. Để ngừng máy, nhấn "Smoothies" nút (B) lần nữa.

- Chức năng "Ice crush ①"

Bạn có thể sử dụng chức năng này để nghiền nhuyễn nước đá với chu kỳ hoạt động và tốc độ được lập trình trước. Để sử dụng chức năng này, xoay núm điều khiển sang ①, và nhấn "Ice crush" nút (C) để khởi động thiết bị. Để ngừng máy, nhấn "Ice crush" nút (C) lần nữa.

- Thiết bị của bạn có trang bị một bộ vi xử lý để điều khiển và phân tích lực vận hành. **Nếu tải quá cao, thiết bị của bạn sẽ tự động ngừng.** Để khởi động lại thiết bị, xoay núm điều khiển sang ①, rút dây điện thiết bị và lấy một số thành phần ra khỏi cối trộn. Để thiết bị nguội xuống bằng nhiệt độ trong phòng. Cắm dây điện lại. Sau đó, bạn có thể chọn tốc độ hoặc chức năng mong muốn để hoàn tất việc chuẩn bị của bạn.

LỜI KHUYÊN

- Tùy thuộc vào tính chất của các thành phần, bạn có thể sử dụng cối trộn để chuẩn bị đến
- * **1,5 L cho hỗn hợp đặc**
- * **1,25 L cho chất pha chế lỏng**
- Bạn có thể chuẩn bị tốt các món súp trộn, súp kem, trái cây hầm, bột nhào làm bánh nhẹ (bánh kếp, bánh rán, bột nhào làm bánh pudding Yorkshire, v.v.), sữa lắc, nước trái cây, cocktail, v.v..
- Nếu các thành phần dính vào vách của cối khi pha trộn, hãy ngừng máy. Tháo cối trộn khỏi bộ phận động cơ, và đẩy thực phẩm xuống các lưỡi dao bằng cách sử dụng một bàn xẻng và gắn cối trộn trở lại để tiếp tục sự chuẩn bị của bạn..
- Luôn luôn đổ các thành phần chất lỏng vào cối trộn trước khi thêm các thành phần cứng, không vượt quá mức tối đa.
- Để bỏ thêm các thành phần khi đang pha trộn, hãy gỡ cup đo lường (e5) khỏi nắp (e4) và thêm các thành phần xuyên qua lỗ bộ nạp.
- Để có nước đá nghiền nhuyễn, xay tối đa 6 đến 10 viên nước đá lớn bằng cách sử dụng "Ice crush" chức năng. **Không cần đổ thêm nước.**

CÔNG THỨC

Súp cà rốt thìa là:

Các thành phần:

- 700 g cà rốt, cắt thành khối vuông 15 mm x15 mm
- 800 ml nước
- 1 muỗng cà phê thìa là
- Muối và tiêu

Bỏ các miếng cà rốt vào cối thủy tinh và thêm nước. Trộn ở tốc độ tối đa "●" xay trong 5 giây. Tắt thiết bị. Đổ hỗn hợp ra chảo, thêm thìa là vào và nấu trong khoảng 30 phút. Bạn có thể thêm nước trong khi nấu nếu muốn súp loãng hơn. Nêm muối và tiêu theo khẩu vị.

LÀM VỆ SINH

- Rút dây điện thiết bị và tháo cối trộn.
- **Các lưỡi dao cực kỳ sắc bén; hãy xử lý chúng thật cẩn thận.**
- Để làm vệ sinh bộ phận động cơ (A), sử dụng một miếng vải thấm nước. Lau khô thật cẩn thận.
- Không bao giờ nhúng bộ phận động cơ (A) vào nước hoặc chất lỏng khác và không đặt dưới vòi nước máy.
- Để dễ làm vệ sinh, chắc chắn rửa những bộ phận có thể tháo rời bằng nước ấm và dung dịch rửa ngay sau khi sử dụng.
- Cối trộn (E) có thể được rửa bằng máy rửa chén bằng cách sử dụng chương trình **KINH TẾ** hoặc **RỬA NHANH**.
- Để làm vệ sinh cối trộn (E) dễ dàng, mở khóa bộ phận lưỡi dao (e1) bằng cách xoay lưỡi dao theo chiều kim đồng hồ một phần tư vòng. Gỡ niêm phong miếng đệm (e2) và làm vệ sinh tất cả các bộ phận dưới vòi nước máy hoặc trong máy rửa chén.

PHẢI LÀM GÌ NẾU THIẾT BỊ CỦA BẠN KHÔNG HOẠT ĐỘNG

SỰ CỐ	NGUYÊN NHÂN	GIẢI PHÁP
Sản phẩm không hoạt động	Phích cắm chưa được kết nối	Cắm điện thiết bị vào ổ cắm có cùng điện thế ghi trên bản thông số của thiết bị.
	Cối trộn không được định vị đúng cách trên bộ phận động cơ	Kiểm tra xem cối trộn có được định vị đúng cách trên bộ phận động cơ như được giải thích trong tờ rơi hướng dẫn hay không.
Thiết bị ngừng khi đang sử dụng	Quá tải	Thực hiện theo các hướng dẫn trong § Sử dụng lần đầu tiên.
Rung quá mức	Sản phẩm không được đặt trên một bề mặt bằng phẳng	Đặt thiết bị lên một bề mặt bằng phẳng.
	Khối lượng của các thành phần quá cao	Giảm số lượng các thành phần đã chế biến.
Rò rỉ từ nắp	Khối lượng của các thành phần quá cao	Giảm số lượng các thành phần đã chế biến.
	Nắp chưa được định vị đúng cách	Đặt nắp đúng vị trí trên cối trộn.
Rò rỉ ở dưới đáy cối trộn	Niêm phong miếng đệm cối trộn (e2) không được định vị đúng cách hoặc không tồn tại	Định vị lại niêm phong miếng đệm và khóa bộ phận giữ dao đúng cách.
Lưỡi dao không quay một cách dễ dàng	Các miếng thực phẩm quá lớn hoặc quá cứng. Chất lỏng được trộn quá nóng và làm biến dạng niêm phong miếng đệm	Thay niêm phong miếng đệm bằng một cái mới. Giảm kích thước hoặc số lượng các thành phần cần xử lý. Thêm chất lỏng.

THIẾT BỊ CỦA BẠN VẪN KHÔNG HOẠT ĐỘNG?

Liên hệ trung tâm dịch vụ được chấp thuận (xem danh sách trong cẩm nang dịch vụ).

TÁI SINH



- Thải bỏ thiết bị và vật liệu đóng gói của thiết bị
Bao bì đóng gói gồm các vật liệu độc quyền không gây nguy hiểm cho môi trường và do đó có thể được loại bỏ phù hợp với các biện pháp tái chế hiện có trong khu vực của bạn.

Để loại bỏ bản thân thiết bị, xin vui lòng liên hệ với dịch vụ thích hợp thuộc chính quyền địa phương của bạn.

- Tuổi thọ các sản phẩm điện và điện tử: Thiết bị của bạn được dự kiến sẽ kéo dài trong nhiều năm. Tuy nhiên, khi đến lúc phải thay thế, đừng ném thiết bị vào thùng rác hoặc một bãi rác mà hãy mang nó đến trung tâm tái chế trong thị trấn của bạn (hoặc đến một trung tâm tiếp nhận chất thải, nếu có).

Hãy nghĩ đến môi trường!



- 1 Thiết bị của bạn chứa các vật liệu có giá trị có thể được phục hồi hoặc tái chế.
- ➡ Hãy bỏ nó ở một điểm thu gom chất thải đô thị tại địa phương.

KETERANGAN

A	Unit motor
B	Butang "Smoothies ①"
C	Butang "Ice crush ①"
D	Tombol kawalan
E	Pemasangan jag pengadun
	e1 Unit mata pisau
	e2 Penedap gasket
	e3 Jag pengadun bersengat
	e4 Tudung
	e5 Penutup penyukat
F	"①" Mod Tunggu Sedia
G	"•" Kelajuan Min
H	"●" Kelajuan Maks

ARAHAN KESELAMATAN


- Baca arahan untuk digunakan dengan berhati-hati sebelum menggunakan perkakas bagi kali pertama: pengilang tidak akan menerima liabiliti sekiranya berlaku apa-apa penggunaan yang tidak mematuhi arahan.
- Perkakas ini bukan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental, atau oleh orang yang tiada pengalaman dan pengetahuan sebelum ini, kecuali di mana mereka telah mendapat faedah daripada pengawasan atau arahan sebelum ini berkaitan dengan penggunaan perkakas oleh orang yang bertanggungjawab ke atas keselamatan mereka. Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan yang mereka tidak bermain dengan perkakas.
- Perkakas direka khusus untuk berfungsi dengan arus ulang alik sahaja. Sila periksa sama ada voltan bekalan kuasa yang ditunjukkan pada plat kadar perkakas sepadan dengan pemasangan elektrik anda. **Apa-apa ralat sambungan menjadikan jaminan tidak sah.**
- Perkakas anda hanya untuk kegunaan kulinari domestik, di dalam persekitaran dalam bangunan dan di bawah pengawasan. Pengilang tidak akan bertanggungjawab dan jaminan tidak akan terpakai, untuk apa-apa penggunaan komersil, secara tidak sesuai atau gagal mematuhi arahan.
- Pastikan anda menanggalkan plag perkakas jika anda perlu meninggalkan perkakas tanpa pengawasan, sebelum memasukkan atau mengeluarkan aksesori atau sebelum membersihkannya. Jangan tarik kord bekalan kuasa untuk menanggalkan perkakas.

- Jangan gunakan perkakas anda jika ia tidak beroperasi dengan betul, jika ia telah rosak atau jika kord bekalan kuasa atau plag rosak. Untuk mengekalkan keselamatan, bahagian ini mesti digantikan oleh pusat perkhidmatan yang diluluskan (lihat senarai dalam buku panduan perkhidmatan).
- Apa-apa penyelenggaraan selain daripada pembersihan rutin dan senggaraan oleh pelanggan mesti dijalankan oleh pusat perkhidmatan yang diluluskan.
- Jangan tenggelamkan perkakas, kord atau plag di dalam cecair.
- Kord bekalan kuasa mesti dijauhkan dari capaian kanak-kanak dan mestilah tidak diletakkan berdekatan atau bersentuhan dengan bahagian panas perkakas, sumber haba atau bucu tajam.
- Untuk keselamatan anda, hanya gunakan aksesori dan alat ganti yang direka khusus untuk perkakas anda dan dijual di pusat perkhidmatan yang diluluskan.
- **Mata pisau adalah sangat tajam: kendalikannya dengan berhati-hati untuk mengelakkan kecederaan semasa mengosongkan jag, memasang / menceraikan mata pisau pada balang dan ketika membersihkannya.**
- Jangan sekali-kali gunakan jag pengadun tanpa ramuan, atau dengan ramuan pejal sahaja. **Jangan sekali-kali tuangkan cecair yang lebih panas daripada 80 °C ke dalam jag dan jangan sekali-kali melebihi tahap maksimum yang disyorkan.**
- Sentiasa gunakan jag pengadun dengan tudungnya (e4).
- Jangan sekali-kali buka tudungnya (e4) dan/atau jag pengadun (E) sebelum perkakas terhenti.
- Jangan sekali-kali masukkan jari anda atau apa-apa objek lain ke dalam jag pengadun apabila perkakas berjalan.
- Jangan gunakan jag sebagai bekas untuk menyejuk beku, memasak atau pensterilan, dsb.
- Jangan letakkan aksesori dalam ketuhar gelombang mikro.
- Jangan menggunakan peralatan anda melebihi 2.5 minit secara berterusan.
- Letak perkakas anda pada permukaan yang stabil, kalis haba, bersih dan kering.
- Jangan biarkan rambut panjang, skarf, tali leher, dll. tergantung atas jag pengadun semasa perkakas beroperasi.
- Jangan sekali-kali gunakan perkakas ini untuk mengadunkan atau mencampurkan barangan selain daripada bahan makanan.
- Untuk keselamatan anda, perkakas ini mematuhi standard dan peraturan yang berkenaan:
 - Arahan Voltan Rendah
 - Keserasian Elektromagnet
 - Persekitaran
 - Bahan-bahan yang bersentuhan dengan makanan

SEBELUM PENGGUNAAN PERTAMA

- Bersihkan semua bahagian **(E)** dengan air suam dan cecair pembersih kecuali unit motor **(A)** yang tidak boleh direndam di dalam air atau diletakkan di bawah air mengalir (see § Pembersihan).



AWAS: Mata pisau adalah sangat tajam; kendalikan dengan berhati-hati apabila menggunakan atau membersihkan perkakas.

- Pastikan semua pembungkusan telah dikeluarkan sebelum mengendalikan perkakas
- **Pemberitahuan penting:** Pusing tombol kawalan **(D)** ke  sebelum meletakkan jag pengadun pada unit motor **(A)**.
- Perkakas akan bermula hanya jika jag pengadun diletakkan dengan betul pada unit motor.
- **Jangan kendalikan perkakas jika penutup tidak di tempatnya.**

PEMASANGAN DAN MEMASANG JAG

- Pasang gasket kedap **(e2)** pada unit mata pisau **(e 1)** **(Raj. 1)**.
- Letakkan pemasangan **(e1+e2)** pada tapak jag **(e3)**. Kuncinya dengan memutar unit mata pisau melalui pusingan suku dalam lawan arah jam **(Raj. 2)**.
- Masukkan bahan ke dalam jag yang dipasang.
- Letakkan tudung **(e4)** pada jag. Letakkan cawan penyukat **(e5)** dalam slot pada tudung.
- Letakkan pemasangan jag pengadun **(E)** pada unit motor **(A)**. Jag pengadun boleh diletakkan dalam dua kedudukan: pemegang jag ke kanan atau kiri unit motor **(Raj. 3)**.

MENGGUNAKAN PERALATAN ANDA BAGI PERTAMA KALI

- Sebaik saja jag pengadun diletakkan dengan betul pada unit motor, pasang perkakas dan hidupkannya menggunakan fungsi yang diinginkan.
- **Pemilihan kelajuan:** Pusing tombol kawalan **(D)** untuk memilih kelajuan yang diinginkan; kelajuan meningkat secara beransur-ansur antara "min"  dan "max" . Anda boleh menukar kelajuan seperti yang diperlukan semasa penyediaan.
- **"Pulse" fungsi:** Pusing tombol kawalan **(D)** kepada "Pulse" posisi. Menggunakan penggantian denyut memastikan tahap mengadun lebih halus untuk persediaan yang tepat. Dalam posisi ini, perkakas bermula secara terus pada kelajuan maksima. Ia akan berhenti sebaik saja anda melepaskan tombol.

- **Fungsi "Smoothies" ①**

Fungsi ini digunakan untuk menyediakan susu kocak halus dan koktel buah-buahan. Kelajuan diprogramkan terlebih dahulu untuk hasil terbaik. Untuk menggunakan fungsi ini, pusing tombol kawalan kepada ①, dan tekan "Smoothies" butang (B) untuk memulakan peralatan. Untuk berhenti, tekan "Smoothies" butang (B) sekali lagi.

- **Fungsi "Ice crush" ①**

Anda boleh menggunakan fungsi ini untuk menghancurkan ais dengan lebih halus dengan kitaran operasi dan kelajuan yang diprogramkan terlebih dahulu. Untuk menggunakan fungsi ini, pusing tombol kawalan kepada ①, dan tekan "Ice crush" butang (C) untuk memulakan perkakas. Untuk berhenti, tekan butang "Ice crush"(C) sekali lagi.

- Perkakas anda lengkap dengan mikropemproses yang mengawal dan menganalisis kuasa pengendalian. **Jika muatan menjadi terlalu tinggi, perkakas anda akan berhenti secara automatik.** Untuk memulakan semula perkakas anda, pusing tombol kawalan kepada ①, cabut perkakas dan keluarkan sedikit bahan daripada jag pengadun. Biarkan perkakas anda sejuk ke suhu bilik. Pasangkan ia semula. Anda boleh memilih kelajuan atau fungsi yang diingini untuk melengkapkan persediaan anda.

NASIHAT

- Bergantung kepada jenis bahan-bahan, anda boleh menggunakan jag pengadun untuk menyediakan sehingga
 - * **1.5 L untuk campuran pekat**
 - * **1.25 L untuk penyediaan cecair**
- Anda boleh menyediakan sup yang diadun secara halus, sup berkrim, buah rendidih, adunan ringan (penkek, goreng bersadur, adunan puding Yorkshire, dll), susu kocak, minuman smoothies, koktel, dll.
- Jika bahan melekat ke sisi jag semasa mengadun, hentikan perkakas. Tanggalkan jag pengadun daripada unit motor, dan tolak makanan ke bawah ke arah pisau menggunakan sudip dan letakkan semula jag anda untuk meneruskan penyediaan anda.
- Sentiasa tuang bahan cecair ke dalam jag pengadun dahulu, sebelum menambah bahan pepejal, tanpa melebihi aras maksimum.
- Untuk menambah bahan semasa mengadun, keluarkan cawan penyukat (e5) daripada tudungnya (e4) dan tambah bahan melalui lubang penyuaip.
- Untuk ais yang dihancurkan dengan halus, gunakan maksimum 6 hingga 10 kiub ais yang besar menggunakan "Ice crush" fungsi. **Tidak perlu menambah air.**

RESIPI

Sup lobak merah dengan jintan putih:

Bahan:

- 700 g lobak merah, potong dadu sebesar 15 mm x15 mm
- 800 ml air
- 1 sudu jintan putih
- Garam dan lada

Masukkan potongan lobak merah ke dalam balang kaca dan tambah air. Campur dalam kelajuan maks "●" selama 5 saat. Matikan peralatan Tuang adunan ke dalam kuali, tambah jintan putih dan masak selamat 30 min. Anda boleh tambah air semasa memasak untuk sup yang cair. Garam dan lada mengikut rasa anda.

PEMBERSIHAN

- Tanggalkan perkakas dan keluarkan jag pengadun.
- Mata pisau adalah sangat tajam; kendalikan dengan berhati-hati.
- Untuk membersihkan unit motor **(A)**, gunakan kain lembap. Keringkan dengan berhati-hati.
- Jangan rendam unit motor **(A)** dalam air atau cecair yang lain dan jangan letak di bawah air mengalir.
- Untuk pembersihan mudah, pastikan untuk mencuci bahagian boleh ditanggalkan dalam air suam dan cecair pencuci selepas penggunaan.
- Jag pengadun **(E)** boleh dicuci di dalam pembasuh pinggan mangkuk menggunakan program **EKONOMI** atau **CUCIAN PANTAS**.
- Untuk membersihkan jag pengadun **(E)** dengan mudah, buka kunci unit mata pisau **(e1)** dengan memutarnya melalui pusingan suku mengikut arah jam. Tanggalkan gasket pengedap **(e2)** dan bersihkan semua bahagian di bawah air mengalir atau di dalam pembasuh pinggan mangkuk.

APA HENDAK DILAKUKAN JIKA PERALATAN ANDA TIDAK BERFUNGSI

MASALAH	PUNCA	PENYELESAIAN
Perkakas tidak berfungsi	Plag tidak disambung	Sambung perkakas kepada soket dengan voltan yang sama seperti pada kadar plat perkakas.
	Jag pengadun tidak diletakkan dengan betul pada unit motor	Pastikan jag pengadun diletakkan dengan betul pada unit motor seperti yang diterangkan di dalam risalah.
Perkakas berhenti semasa digunakan	Lebih muatan	Ikut arahan dalam § Penggunaan pertama.
Getaran berlebihan	Produk tidak diletakkan di atas permukaan rata	Letakkan perkakas di atas permukaan rata.
	Isi padu bahan terlalu tinggi	Kurangkan kuantiti bahan diproses.
Kebocoran dari tudung	Isu padu bahan terlalu tinggi	Kurangkan kuantiti bahan diproses.
	Tudung tidak ditempatkan dengan betul	Letakkan tudung dengan betul pada jag pengadun.
Bocor di bahagian bawah jag pengadun	Gasket pengedap jag pengadun (e2) tidak diletakkan dengan betul atau mungkin tidak	Betulkan kedudukan gasket pengedap dan kunci pemegang mata pisau dengan betul.
Mata pisau tidak berputar dengan mudah	Kepingan makan terlalu besar atau terlalu keras. Cecair yang telah diadun terlalu panas dan memutarbalikkan gasket pengedap	Gantikan gasket pengedap dengan yang baru. Kurangkan saiz atau jumlah bahan yang diproses. Tambah cecair.

PERKAKAS ANDA MASIH TIDAK BERFUNGSI?

Hubungi pusat perkhidmatan yang diluluskan (lihat senarai dalam buku panduan perkhidmatan).

PENGITARAN SEMULA



- Pelupusan perkakas dan bahan pembungkusannya
Pembungkusan terdiri daripada bahan yang tidak menyebabkan bahaya terhadap alam sekitar dan dengan itu boleh dilupuskan mengikut langkah-langkah pengitaran semula berkuat kuasa di tempat anda

Untuk pelupusan perkakas itu sendiri, sila hubungi perkhidmatan pihak berkuasa tempatan anda yang berdekatan.

- Akhir hayat produk elektrik dan elektronik: Perkakas anda dijangka boleh tahan selama beberapa tahun. Walau bagaimanapun, apabila tiba masanya untuk menggantikannya, jangan buang ke dalam tong, tetapi bawanya ke pusat pengitaran semula di bandar anda (atau ke pusat penerimaan buangan di mana berkenaan).

Fikirkan alam sekitar!



- ① Perkakas anda mengandungi bahan berharga yang boleh dihasilkan semula atau dikitar semula.
- ➡ Tinggalkannya di tempat pengumpulan sampah sivik tempatan.

描述

A	电动机装置
B	“Ⓛ Smoothies”按钮
C	“Ⓛ Ice crush”按钮
D	控制旋钮
E	搅拌罐总成
	e1 刀片
	e2 密封垫圈
	e3 标刻度的搅拌罐
	e4 盖
	e5 量杯
F	“Ⓞ”待机模式
G	“•”最小速度
H	“●”最大速度

安全说明

- 首次使用搅拌机前请认真阅读使用说明：制造商不会对违反使用说明的任何情况承担责任。
- 此搅拌机不应由身体、感觉或精神能力不全的人（包括儿童）或者没有相关知识或经验的人使用，除非有负责其安全的人员提供指导或与搅拌机使用相关的说明。必须看管儿童以保证其不会乱动搅拌机。
- 搅拌机只能使用交流电。请检查搅拌机额定牌上标明的电源电压是否与电网的供电电压相符。**任何连接错误都会导致质保无效。**
- 您的搅拌机仅限于在室内和有人看管下的情况下用于家庭烹饪。对于任何商业性使用、不当使用或不能遵从使用说明的情况，制造商不承担责任且不提供质保。
- 务必在搅拌机无人看管时、插入或取下附件前或清洁前拔下电源插头。请勿拉动电源线来拔下搅拌机电源插头。

- 请勿在搅拌机无法正常工作、损坏或者电源线或插头损坏时使用。为了保证安全，必须由授权维修中心（参见服务手册中的列表）更换这些部件。
- 除客户常规清洁和保养外的任何其他维护都必须由授权维修中心进行。
- 请勿将搅拌机、电源线或插头浸入液体中。
- 必须将电源线放在儿童无法触及的地方，不得放在家电的炽热部分、热源或尖锐物体附近或与之相接触。
- 为了保障您自身的安全，请仅使用专为搅拌机设计且在授权维修中心销售的附件和备件。
- **刀片非常锋利：请在清空搅拌罐、组装/拆卸搅拌罐上的刀片以及清洁时谨慎小心以避免受伤。**
- 请勿在无食材或只有固体食材时使用搅拌罐。**请勿在罐内倒入温度在 80 °C 以上的液体，也不得超过建议的最大液位。**
- 务必在盖上盖 (e4) 后使用搅拌罐。
- 请勿在搅拌机停止运转前打开盖 (e4) 和/或取下搅拌罐 (E)。
- 请勿在搅拌机运转时将手指或任何其他物体放入搅拌罐内。
- 请勿将搅拌罐用作冷冻、烹饪或消毒等用途的容器。
- 请勿将搅拌罐放入微波炉内。
- 請勿持續使用本產品超過兩分半鐘。
- 请将搅拌机放在稳固、耐热、干净和干燥的台面上。
- 请勿在搅拌机运转时将长发、围巾、领带等物体悬吊在搅拌罐上方。
- 请勿将搅拌机用于搅拌或混合食物以外的其他物品。
- 为了保障您的安全，此搅拌机符合相关标准和法规：
 - 低压指令
 - 电磁兼容性
 - 环境
 - 与食物相接触的材料

首次使用前

- 请用温水和洗涤剂清洁所有部件 (E)，但不得浸入水中或置于水龙头下冲洗的电动机装置 (A) 除外（参见“清洁”部分）。

注意：刀片非常锋利，使用或清洁搅拌机时须小心谨慎。

- 在操作搅拌机前请确保已移除所有包装物。
- **重要须知：**在将搅拌罐放到电动机装置 (A) 上前将控制旋钮 (D) 旋转到 ①。
- 搅拌机仅会在搅拌罐正确放在电动机装置上时启动。
- **请勿在未盖上搅拌罐盖前操作搅拌机。**

组装和安装搅拌罐

- 将密封垫圈 (e2) 放在刀片 (e1) 上 (图 1)。
- 请组装好的部分 (e1+e2) 放在搅拌罐 (e3) 的底座上。逆时针旋转刀片四分之一圈以锁止刀片 (图 2)。
- 将待搅拌的食材倒入组装好的搅拌罐内。
- 盖好搅拌罐的盖 (e4)。将量杯 (e5) 放入盖上的槽内。
- 将搅拌罐总成 (E) 放到电动机装置 (A) 上。搅拌罐可置于两个位置：搅拌罐把手朝向电动机装置的左侧或右侧 (图 3)。

首次使用搅拌机

- 搅拌罐正确放到电动机装置上后，连接搅拌机电源并打开到所需功能。
- **速度选择：**将控制旋钮 (D) 旋转到所需速度。“min” ● 和 “max” ● 之间的速度逐渐增大。您可在准备期间按需更改速度。
- **“Pulse” 功能：**将控制旋钮 (D) 旋转到 “Pulse” 位置。使用一系列脉冲可更精确地控制搅拌程度。在此位置，搅拌机会直接以最大速度启动。在您放开旋钮后，搅拌机会立即停止。

- “① Smoothies” 功能

此功能可用于制作清爽的奶昔和水果鸡尾酒。此功能的速度已经预编程以获得最佳结果。若要使用此功能，请将控制旋钮旋转到 ①，按下“Smoothies”按钮 (B) 以启动搅拌机。若要停止搅拌机，请再次按下“Smoothies”按钮 (B)。

- “① Ice crush” 功能

您可用此功能通过预编程的操作循环和速度获得细碎的冰渣。若要使用此功能，请将控制旋钮旋转到 ① 并按下“Ice crush”按钮 (C) 以启动搅拌机。若要停止搅拌机，请再次按下“Ice crush”按钮 (C)。

- 此搅拌机带有一个控制和分析负载功率的微处理器。**如果负荷过高，搅拌机会自动停止。**若要重新启动搅拌机，请将控制旋钮旋转到 ①，拔下搅拌机的电源插头并从搅拌罐中取出一些食材。等待搅拌机冷却到室温。再次接通电源。然后您可选择所需速度或功能以进行搅拌。

建议

- 根据食材的性质，您可用搅拌罐最多制备
 - * 1.5 升的浓稠混合物
 - * 1.25 升的液体
- 您可制备混合均匀的浓汤、奶油汤、烩水果、较稀的糊状物（薄烤饼糊、面糊、Yorkshire 布丁糊等）、奶昔、沙冰和鸡尾酒等。
- 如果搅拌时食材粘在搅拌罐壁上，请停止搅拌机。从电动机装置上取下搅拌罐，用木铲将食物向下推到刀片上，然后将搅拌罐放回以继续搅拌。
- 在添加固体食材前，务必将液体食材先倒入搅拌罐内，且不得超过最大液位。
- 若要在搅拌时添加食材，请从盖 (e4) 上取下量杯 (e5)，然后通过进料孔添加食材。
- 若要获得细碎的冰渣，请使用“Ice crush”功能，最多可放入 6-10 个大冰块。**无需加水。**

食谱

孜然胡萝卜汤：

材料：

- 700 克胡萝卜，切成 15 mm x15 mm 的小块
- 800 ml 水
- 1 茶匙孜然
- 食盐和胡椒粉

将胡萝卜块放入玻璃罐中，加入水。以最大速度“●”搅拌 5 秒钟。关闭搅拌机。将混合物倒入深平底锅中，加入孜然烹饪 30 分钟。如果您想汤稀点儿，可以在烹饪过程中加入水。依据个人口味酌量加入食盐和胡椒粉。

清洁

- 拔下搅拌机的电源插头并取下搅拌罐。
- 刀片非常锋利，接触时须小心谨慎。
- 请使用湿布清洁电动机装置 (A)。然后将其擦干。
- 不得将电动机装置 (A) 浸入水中或任何其他液体中，也不得将其放到水龙头下冲洗。
- 为了便于清洁，务必在使用后立即用温水和洗涤剂清洗可拆卸部件。
- 搅拌罐 (E) 可置于洗碗机中使用 **ECONOMY**（经济）或 **QUICK WASH**（快洗）程序清洗。
- 为了便于清洁搅拌罐 (E)，请顺时针旋转刀片 (e1) 四分之一圈以解锁。取下密封垫圈 (e2) 并在水龙头下或洗碗机中清洗所有部件。

搅拌机无法工作的解决办法

问题	原因	解决办法
搅拌机无法工作	没有插电源插头	将搅拌机连接到与定额牌上标明的电源电压相同的插座上。
	电动机装置上的搅拌罐没有正确放好	按手册中的说明检查搅拌罐是否正确置于电动机装置上。
搅拌机在使用时停止工作	过载	按照“首次使用”部分中的说明操作。
振动过大	搅拌机未放在平整表面上	将搅拌机放在平整表面上。
	食材量过大	减少要处理的食材量。
食材从盖溢出	食材量过大	减少要处理的食材量。
	盖未正确盖好	将盖正确盖在搅拌罐上。
搅拌罐底部泄漏	搅拌罐密封垫圈 (e2) 未正确放置或未放入	重新放置密封垫圈并正确锁止刀片支架。
刀片转动吃力	食物块过大或过硬搅拌后的液体过热, 使密封垫圈变形	更换新密封垫圈。减少要处理的食材大小或数量。添加液体。

搅拌机仍无法工作？

请联系授权维修中心（参见服务手册中的列表）。

回收



- 搅拌机及其包装材料的处置包装物完全由对环境没有危害的材料制成，因此可按照所在地区实行的回收规定处置。

若要处置搅拌机，请联系相应的地方监管机构。

- 寿命终止的电气和电子产品：搅拌机的预期使用寿命很长。但在需要更换时，请不要将其扔到垃圾桶或垃圾堆中，而是要将其送到所在城镇的回收中心（或废品接收中心）。

请为环境保护出一份力！



- ① 搅拌机包含可回收或再利用的有价值材料。
- ➡ 请将其送至当地的民用废品收集点。

คำอธิบาย

- A ชุดมอเตอร์
 B ปุ่ม "Smoothies ①"
 C ปุ่ม "Ice crush ①"
 D ปุ่มควบคุมการทำงาน
 E ชุดโถปั่น
 e1 ชุดใบมีด
 e2 ซิลยางกันรั่วซึม
 e3 โถปั่นแบบมีขีดบอกระดับ
 e4 ฝาปิด
 e5 ถ้วยตวง
 F "①" โหมดสแตนด์บาย
 G "•" ความเร็วต่ำสุด
 H "●" ความเร็วสูงสุด

คู่มือการใช้งานเพื่อความปลอดภัย

- อ่านคู่มือการใช้งานอย่างละเอียดก่อนที่จะใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณในครั้งแรก: ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบต่อเหตุการณ์ใดๆ ก็ตามที่เกิดจากการใช้งานที่ไม่ได้ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งานฉบับนี้
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้รับการออกแบบมาสำหรับการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสิทธิภาพด้านการรับรู้หรือด้านจิตใจ หรือโดยบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความรู้เกี่ยวกับเครื่องใช้ไฟฟ้าดังกล่าว เว้นแต่พวกเขาจะอยู่ในการควบคุมดูแล หรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานก่อนหน้านี้โดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย ควรดูแลเด็กอย่างใกล้ชิดเพื่อให้แน่ใจว่าเด็กจะไม่เล่นเครื่องใช้ไฟฟ้านี้
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ได้รับการออกแบบมาให้ทำงานด้วยไฟฟ้ากระแสสลับเท่านั้น โปรดตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้าขาเข้าที่ระบุอยู่บนฉลากข้อมูลของเครื่องใช้ไฟฟ้าตรงกับแรงดันไฟฟ้าที่คุณติดตั้งใช้งาน **ข้อผิดพลาดที่เกิดจากการเสียบสายไฟฟ้าไม่ถูกต้องจะส่งผลให้การรับประกันเป็นโมฆะ**
- เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณได้รับการออกแบบมาสำหรับการใช้งานภายในครัวเรือน เพื่อทำหรือเตรียมอาหารในบ้านหรือในอาคารเท่านั้น และต้องมีคนดูแลขณะที่เครื่องเปิดทำงานอยู่ ผู้ผลิตไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น และการรับประกันจะไม่มีผลบังคับใช้ หากมีการใช้งานเพื่อการค้า การใช้งานที่ไม่เหมาะสม หรือไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณได้ถอดปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้าแล้ว เมื่อไม่ได้ใช้งาน และก่อนที่จะใส่หรือถอดอุปกรณ์เสริมออก หรือก่อนที่จะทำความสะอาด ห้ามดึงบริเวณสายไฟเพื่อถอดปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้านี้

- ห้ามใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณ หากเครื่องทำงานผิดปกติ หรือหากตัวเครื่อง ปลั๊กไฟ หรือสายไฟชำรุดเสียหาย เพื่อความปลอดภัยของผู้ใช้งาน การเปลี่ยนแทนชิ้นส่วนดังกล่าวนี้ต้องดำเนินการโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น (โปรดดูรายชื่อศูนย์บริการได้จากคู่มือการบริการ)
- การบำรุงรักษาอื่นใดนอกเหนือจากการทำความสะอาดและการดูแลรักษาตามปกติ ต้องดำเนินการโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
- ห้ามจุ่มเครื่องใช้ไฟฟ้า สายไฟ หรือปลั๊กลงในของเหลว
- เก็บสายไฟให้พ้นมือเด็ก และต้องไม่วางสายไฟไว้ใกล้หรือสัมผัสโดนชิ้นส่วนที่ร้อนของเครื่องใช้ไฟฟ้า แหล่งความร้อน หรือมุมที่แหลมคม
- เพื่อความปลอดภัยของตัวเอง ให้ใช้อุปกรณ์เสริมและอะไหล่ที่ออกแบบมาสำหรับเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณ และจัดจำหน่ายโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
- **ใบมีดของเครื่องปั่นมีความคมมาก: จับใบมีดอย่างระมัดระวังเพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บ ขณะที่คุณเทส่วนผสมออกจากโถ ประกอบหรือถอดใบมีดบนโถ และทำความสะอาดเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณ**
- ห้ามใช้งานเครื่องปั่นโดยไม่ได้ใส่ส่วนผสม หรือปั่นส่วนผสมที่เป็นของแข็งโดยไม่ใส่ของเหลวด้วยเด็ดขาด **ห้ามเทของเหลวที่มีอุณหภูมิสูงเกิน 80 °C ลงในโถ และไม่ใส่ในปริมาณเกินระดับสูงสุดที่กำหนด**
- ใช้โถปั่นพร้อมฝาปิด (e4) ทุกครั้ง
- ห้ามถอดฝาปิดออกจนกว่าใบมีด (e4) และ/หรือโถปั่น (E) ก่อนที่เครื่องใช้ไฟฟ้าจะหยุดหมุนจนนิ่งสนิทแล้ว
- ห้ามยื่นนิ้วของคุณหรือวัตถุใดๆ เข้าไปในโถปั่นขณะที่เครื่องกำลังทำงานอยู่
- ห้ามใช้โถเป็นภาชนะสำหรับการแช่แข็ง การทำอาหาร หรือการฆ่าเชื้อโรค ฯลฯ
- ห้ามใส่โถเข้าไปในเตาไมโครเวฟ
- อย่าใช้เครื่องติดต่อกันเกิน 2.5 นาที
- วางเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณไว้บนพื้นผิวเรียบที่มั่นคง ทนความร้อน สะอาด และแห้ง
- ห้ามปล่อยให้หม้อข้าว ฝาพันคอ เน็คไท ฯลฯ ห้อยอยู่เหนือโถปั่นขณะที่เครื่องกำลังทำงานอยู่
- ห้ามใช้เครื่องปั่นนี้สำหรับการปั่นหรือผสมสิ่งอื่น ๆ นอกเหนือจากส่วนผสมจำพวกอาหาร
- เพื่อความปลอดภัยของคุณ เครื่องใช้ไฟฟ้านี้สร้างขึ้นตามมาตรฐานและระเบียบการต่างๆ ที่มีผลบังคับใช้:
 - ข้อบังคับความปลอดภัยของเครื่องใช้ที่ใช้แรงดันไฟฟ้าแรงดันต่ำ
 - ความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า
 - สภาพแวดล้อม
 - วัสดุที่สัมผัสกับอาหาร

ก่อนใช้งานครั้งแรก

- ทำความสะอาดชิ้นส่วนทุกชิ้น (E) ด้วยน้ำอุ่นและน้ำยาล้างจาน ยกเว้นสำหรับชุดมอเตอร์ (A) ซึ่งห้ามจุ่มลงในน้ำหรือล้างใต้ก๊อกน้ำประปาเด็ดขาด (ดูที่ S การทำความสะอาด)

คำเตือน: ไบมัดมีความคมมาก ให้ใช้งานด้วยความระมัดระวังเมื่อใช้งานหรือทำความสะอาดเครื่องใช้ไฟฟ้า

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้แกะบรรจุภัณฑ์ทุกชั้นออกแล้ว ก่อนที่จะเปิดทำงานเครื่องใช้ไฟฟ้า
- **สิ่งสำคัญที่ต้องจำ:** หมุนปุ่มควบคุมการทำงาน (D) ไปที่ ① ก่อนที่จะประกอบโถปั่นบนชุดมอเตอร์ (A)
- เครื่องใช้ไฟฟ้าจะเริ่มทำงานก็ต่อเมื่อคุณประกอบโถปั่นเข้าที่อย่างถูกต้องบนชุดมอเตอร์แล้วเท่านั้น
- ห้ามเปิดทำงานเครื่องใช้ไฟฟ้าหากยังปิดฝาไม่เข้าที่

การประกอบโถ

- ใส่ซีลยางกันรั้วซึม (e2) ให้เข้าที่บนชุดไบมัด (e1) (รูปที่ 1)
- ใส่ชุดไบมัดที่ประกอบแล้ว (e1+e2) ลงบนฐานของโถ (e3) ล็อคชุดไบมัดที่ประกอบแล้วให้เข้าที่กับโถปั่นโดยหมุนชุดไบมัดทวนเข็มนาฬิกา 90 องศา (รูปที่ 2)
- เทส่วนผสมลงในโถที่ประกอบแล้ว
- ปิดฝาปิด (e4) บนโถ ใส่ถ้วยตวง (e5) ในช่องบนฝาปิด
- วางชุดประกอบโถปั่น (E) บนชุดมอเตอร์ (A) คุณสามารถวางโถได้สองตำแหน่ง คือ วางทางด้านซ้ายหรือด้านขวาของชุดมอเตอร์ (รูปที่ 3)

การใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณเป็นครั้งแรก

- เมื่อประกอบโถปั่นเข้าที่อย่างถูกต้องบนชุดมอเตอร์แล้ว ให้เสียบปลั๊กเครื่องแล้วเปิดเครื่องโดยใช้ฟังก์ชันที่ต้องการ
- **การปรับระดับความเร็ว:** หมุนปุ่มควบคุมการทำงาน (D) เพื่อเลือกระดับความเร็วที่ต้องการ ความเร็วจะเพิ่มขึ้นทีละน้อยระหว่าง "min" • และ "max" ● คุณสามารถเปลี่ยนระดับความเร็วนี้ได้ตามต้องการในระหว่างการเตรียมอาหาร
- **ฟังก์ชัน "Pulse":** หมุนปุ่มควบคุมการทำงาน (D) ไปที่ตำแหน่ง "Pulse" การกดปุ่ม Pulse อย่างต่อเนื่องจะช่วยให้คุณควบคุมระดับการปั่นสำหรับคาร์เตรียมอาหารได้อย่างแม่นยำ เมื่ออยู่ในตำแหน่งนี้ เครื่องใช้ไฟฟ้าจะทำงานทันทีด้วยระดับความเร็วสูงสุด และจะหยุดทำงานทันทีที่คุณปล่อยมือจากปุ่ม

• ฟังก์ชัน "Smoothies" ① "

ฟังก์ชันนี้ใช้สำหรับการเตรียมสมูทตี้นมปั่นและสมูทตี้น้ำผลไม้ค็อกเทลผลไม้ระดับความเร็วถูกตั้งโปรแกรมไว้แล้วเพื่อผลลัพธ์ที่ดีที่สุด ในการใช้งานฟังก์ชันนี้ให้หมุนปุ่มควบคุมการทำงานไปที่ ① แล้วกดปุ่ม

"Smoothies" (B) เพื่อเริ่มการทำงานของเครื่องใช้ไฟฟ้า หากต้องการหยุดการทำงานให้กดปุ่ม "Smoothies" (B) อีกครั้ง

• ฟังก์ชัน "Ice crush" ① "

คุณสามารถใช้ฟังก์ชันนี้เพื่อปั่นน้ำแข็งให้ละเอียดด้วยวงจรถ่ายงานและระดับความเร็วที่ตั้งโปรแกรมไว้ล่วงหน้าแล้ว ในการใช้งานฟังก์ชันนี้ให้หมุนปุ่มควบคุมการทำงานไปที่ ① แล้วกดปุ่ม "Ice crush" (C)

เพื่อเริ่มการทำงานของเครื่องใช้ไฟฟ้า หากต้องการหยุดการทำงานให้กดปุ่ม "Ice crush" (C) อีกครั้ง

- เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณติดตั้งไมโครโปรเซสเซอร์ไว้เพื่อควบคุมและวิเคราะห์กำลังไฟฟ้าในการทำงาน หาก**โหลดสูงเกินไป เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณจะหยุดทำงานทันที**หากต้องการเปิดทำงานเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณใหม่ให้หมุนปุ่มควบคุมการทำงานไปที่ ① ถอดปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้าแล้วเสียบปลั๊กบางส่วนออกจากโถปั่น รอให้เครื่องใช้ไฟฟ้าเย็นลงเท่ากับอุณหภูมิห้อง แล้วเสียบปลั๊กเครื่องอีกครั้ง จากนั้น คุณสามารถเลือกระดับความเร็วหรือฟังก์ชันที่ต้องการเพื่อเตรียมอาหารของคุณให้เสร็จสมบูรณ์

คำแนะนำ

- ขึ้นอยู่กับส่วนผสมต่างๆ ที่คุณต้องการเตรียมอาหาร คุณสามารถใช้เครื่องปั่นเพื่อเตรียมอาหารได้สูงสุด
- * **1.5 ลิตรสำหรับส่วนผสมที่เหนียวข้น**
- * **1.25 ลิตรสำหรับส่วนผสมนํ้า**
- คุณสามารถเตรียมซूप ซุปครีม ผลไม้เชื่อม ส่วนผสมของแป้ง (เช่น แพนเค้ก แป้งซูปทอด ส่วนผสมของยอร์คเชอร์พุตติ้ง เป็นต้น) นมปั่น สมูทตี้น้ำผลไม้ค็อกเทล และอื่นๆ อีกมากมาย
- หากส่วนผสมติดอยู่ที่ด้านข้างของโถขณะที่กำลังปั่น ให้หยุดทำงานเครื่องใช้ไฟฟ้า ถอดโถปั่นออกจากชุดมอเตอร์ แล้วใช้พายหรือช้อนดันอาหารให้ลงไปอยู่บริเวณชุดใบมีด แล้วใส่โถปั่นกลับเข้าที่เพื่อเตรียมอาหารของคุณต่อไป
- เทส่วนผสมชนิดนํ้าลงในโถปั่นก่อนที่จะเติมส่วนผสมแบบแข็งอื่นๆ ทุกครั้ง และต้องไม่ใส่นํ้าปริมาณเกินระดับสูงสุดที่กำหนด
- หากต้องการเติมส่วนผสมในขณะที่เครื่องปั่นกำลังทำงานอยู่ให้ถอดถ้วยตวง (e5) ออกจากฝาปิด (e4) แล้วใส่ส่วนผสมลงทางช่องใส่
- เพื่อให้สามารถรดนํ้าแช่ได้อย่างละเอียดให้ใช้ก้อนนํ้าแข็งขนาดใหญ่ไม่เกิน 6 ถึง 10 ก้อน แล้วใช้ฟังก์ชัน "Ice crush" โดยไม่จำเป็นต้องเติมนํ้า

สูตรอาหาร

ซูปแครอตใส่ยี่ห่า:

ส่วนผสม:

- แครอต 700 กรัม หั่นเป็นลูกเต๋าเล็กๆ ขนาด 15 มม. x 15 มม.
- น้ำเปล่า 800 มิลลิลิตร
- ยี่ห่า 1 ซ้อนชา
- เกลือและพริกไทย

ใส่แครอตที่หั่นเป็นชิ้นเล็กๆ แล้วในโถแก้วแล้วเติมน้ำปั่นด้วยความเร็วสูงสุด "●" ประมาณ 5 วินาที ปิดเครื่อง เทส่วนผสมลงในกระทงแบน ใส่ยี่ห่าแล้วเคี่ยวประมาณ 30 นาที คุณสามารถเติมน้ำในระหว่างที่เคี่ยวซูปอยู่ได้ หากต้องการให้ซูปน้ำใสขึ้น เติมเกลือและพริกไทยตามรสชาติที่คุณชอบ

การทำความสะดวก

- ถอดปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้าและถอดโถปั่นออก
- ใบบ่มมีความคมมาก ให้จับใบบ่มด้วยความระมัดระวัง
- ในการทำความสะอาดชุดมอเตอร์ (A) ให้ใช้ผ้าชุบน้ำบิดพอหมาดเช็ด แล้วเช็ดให้แห้งด้วยความระมัดระวัง
- ห้ามจุ่มชุดมอเตอร์ (A) ลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ ทั้งสิ้น และห้ามล้างใต้ก้นน้ำประปา
- เพื่อให้สามารถทำความสะอาดได้ง่าย ให้ทำความสะอาดชิ้นส่วนที่ถอดออกด้วยน้ำอุ่นและน้ำยาล้างจานทันทีหลังการใช้งาน
- คุณสามารถทำความสะอาดโถปั่น (E) ในเครื่องล้างจานได้โดยใช้โปรแกรม **ECONOMY** หรือ **QUICKWASH**
- วิธีการทำความสะอาดโถปั่นของเครื่องปั่น (E) ให้สะดวกง่ายๆ ให้ปลดล๊อคชุดใบบ่ม (e1) โดยหมุนตามเข็มนาฬิกา 90 องศา ถอดซิลยางกันร้วซึม (e2) ออกแล้วทำความสะอาดโดยเปิดน้ำก๊อกให้ไหลผ่านหรือใส่ในเครื่องล้างจาน

วิธีการแก้ปัญหาเมื่อเครื่องใช้ไฟฟ้าไม่ทำงาน

ปัญหา	สาเหตุ	วิธีแก้ไข
เครื่องใช้ไฟฟ้าไม่ทำงาน	ยังไม่ได้เสียบปลั๊ก	เสียบปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้าเข้ากับเตารับที่มีแรงดันไฟฟ้าเท่ากับที่ระบุอยู่บนฉลากข้อมูลของเครื่องใช้ไฟฟ้า
	ประกอบโถปั่นไม่เข้าที่บนชุดมอเตอร์	ตรวจสอบว่าได้ประกอบโถปั่นให้เข้าที่บนชุดมอเตอร์อย่างถูกต้องแล้ว ตามที่อธิบายไว้ในแผ่นพับ
เครื่องใช้ไฟฟ้าหยุดลงขณะกำลังใช้งาน	โหลดเกิน	ทำตามคำแนะนำใน S การใช้งานครั้งแรก
เครื่องสั่นสะเทือนมากเกินไป	ไม่ได้วางสินค้าบนพื้นผิวที่เรียบ	ให้วางเครื่องใช้ไฟฟ้าบนพื้นผิวที่เรียบ
	ใส่ส่วนผสมในปริมาณมากเกินไป	ลดปริมาณส่วนผสมที่จะปั่นหรือบดให้น้อยลง
มีส่วนผสมรั่วซึมออกมาจากฝาปิด	ใส่ส่วนผสมในปริมาณมากเกินไป	ลดปริมาณส่วนผสมที่จะปั่นหรือบดให้น้อยลง
	ปิดฝาปิดไม่เข้าที่	ปิดฝาปิดให้เข้าที่บนโถปั่น
มีส่วนผสมรั่วซึมออกมาจากรานของโถปั่น	ใส่ซิลยางกันรั่วซึม (e2) ของโถปั่นไม่ถูกต้องหรือไม่ใส่ซิลยางกันรั่วซึม	ใส่ซิลยางกันรั่วซึมใหม่ให้เข้าที่แล้วล็อกตัวซีดไบมัดให้ถูกต้อง
ใบมีดติดขัด	ชิ้นของส่วนผสมใหญ่เกินไปหรือป้อนของเหลวที่เหนียวหรือร้อนเกินไปและทำให้ซิลยางกันรั่วซึมผิดรูป	เปลี่ยนซิลยางกันรั่วซึมใหม่ลดปริมาณหรือขนาดของส่วนผสมที่จะปั่นหรือบดให้น้อยลงเดิมของเหลวให้มากขึ้น

เครื่องปั้นของคุณยังคงไม่ทำงานหรือทำงานผิดปกติอยู่หรือ?

โปรดติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต (ดูรายชื่อศูนย์บริการได้จากคู่มือการบริการ)

การรีไซเคิล



- การกำจัดเครื่องปั้นและวัสดุที่ใช้ทำบรรจุภัณฑ์ วัสดุที่ใช้ทำบรรจุภัณฑ์ของเราผลิตจากวัสดุเฉพาะที่ไม่เป็นอันตรายต่อสิ่งแวดล้อม ดังนั้น คุณอาจกำจัดวัสดุที่ใช้ทำบรรจุภัณฑ์ตามมาตรการรีไซเคิลที่มีผลบังคับใช้ในภูมิภาคของคุณก็ได้

สำหรับวิธีการกำจัดตัวเครื่องใช้ไฟฟ้า โปรดติดต่อสอบถามจากเจ้าหน้าที่ของหน่วยงานที่กำกับดูแลในประเทศของคุณ

- ระยะเวลาการใช้งานของเครื่องใช้ไฟฟ้าหรือสินค้าอิเล็กทรอนิกส์: เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณได้รับการคาดการณ์ว่าสามารถใช้งานได้นานหลายปีอย่างไรก็ตาม เมื่อถึงเวลาที่ต้องทำการเปลี่ยนเครื่องใหม่ ห้ามโยนทิ้งลงในถังขยะหรือในที่ทิ้งขยะแต่ให้นำไปยังศูนย์รีไซเคิลในเมืองของคุณ (หรือศูนย์รับขยะถ้ามี)

คำนึงถึงสภาพแวดล้อม!



- 1 เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณประกอบด้วยวัสดุที่สามารถแปรสภาพหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้
- 2 ให้นำส่งที่ศูนย์จัดเก็บขยะเทศบาลในท้องถิ่นของคุณ

KETERANGAN

A	Unit motor
B	Tombol "Smoothies ①"
C	Tombol "Ice crush ①"
D	Kenop kontrol
E	Pasangan gelas blender
	e1 Unit pisau
	e2 Gasket seal
	e3 Gelas blender bertingkat
	e4 Tutup
	e5 Cangkir pengukur
E	"①" Mode Siaga
F	" • " Kecepatan Min
G	" ● " Kecepatan Maks

PETUNJUK KESELAMATAN


- Baca petunjuk penggunaan dengan seksama sebelum menggunakan alat ini pertama kali: produsen tidak akan bertanggung jawab jika penggunaan alat tidak sesuai dengan petunjuk.
- Alat ini tidak dirancang untuk digunakan oleh orang yang (termasuk anak-anak) memiliki kelainan fisik atau mental, atau kurang pengalaman maupun pemahaman, kecuali mereka di bawah pengawasan orang yang bertanggung jawab dalam memberi petunjuk tentang cara menggunakan alat ini demi keselamatan mereka. Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Alat ini dirancang untuk hanya menggunakan arus listrik AC. Pastikan tegangan yang tertera pada pelat nama alat sesuai dengan tegangan listrik di rumah Anda. **Setiap kesalahan dalam sambungan akan membatalkan garansi.**
- Alat ini hanya ditujukan untuk penggunaan rumah-tangga saja, di dalam ruangan dan selalu diawasi. Produsen alat ini tidak bertanggung jawab, dan garansi tidak akan berlaku, atas segala penggunaan untuk tujuan komersial, penggunaan yang salah atau tidak mengikuti petunjuk.
- Cabut steker alat jika setiap kali akan Anda pergi, sebelum memasang atau melepas aksesoris atau sebelum membersihkannya. Jangan cabut steker dengan menarik kabelnya.

- Jangan gunakan alat ini jika tidak bekerja dengan baik, jika sudah rusak atau jika kabel daya atau stekernya rusak. Demi keselamatan, pastikan komponen diganti oleh pusat servis resmi (lihat daftar dalam buku pegangan servis).
- Perawatan alat, selain membersihkannya secara rutin yang dapat dilakukan oleh pelanggan, hanya boleh dilakukan oleh pusat servis resmi.
- Jangan masukkan alat, kabel atau stekernya ke dalam cairan.
- Jauhkan kabel daya dari jangkauan anak-anak dan simpan, dan jauhkan dari bagian yang panas pada alat, sumber panas ataupun benda tajam.
- Untuk keselamatan Anda, gunakan hanya aksesori dan suku cadang yang dirancang untuk alat dan dapat dibeli di pusat servis resmi.
- **Pisau pada alat ini sangat tajam: hati-hati saat menggunakannya agar tidak melukai Anda ketika mengosongkan gelas, merakit/ membongkar rakitan pisau pada gelas blender dan pada saat membersihkannya.**
- Jangan operasikan blender tanpa diisi, atau hanya diisi bahan kering. **Jangan tuangkan air panas di atas 80 °C ke dalam gelas blender. jangan melebihi batas maksimum.**
- Operasikan blender selalu dengan tutupnya terpasang **(e4)**.
- Jangan melepas tutup blender **(e4)** dan/atau gelas blender **(E)** sebelum alat benar-benar berhenti berputar.
- Jangan masukkan jari atau benda lain ke dalam gelas blender, ketika blender sedang bekerja.
- Jangan gunakan mangkuk sebagai wadah untuk membekukan, memasak atau mensterilkan, dsb.
- Jangan letakkan gelas blender dalam oven microwave.
- Jangan gunakan alat ini lebih dari 2,5 menit secara terus-menerus.
- Letakkan alat pada permukaan yang kokoh, tahan panas, bersih dan kering.
- Jangan biarkan rambut, syal, dasi, dsb menjuntai di atas gelas blender atau aksesorinya saat dioperasikan.
- Jangan gunakan alat ini untuk menggiling atau mencampurkan bahan lain selain bahan makanan.
- Demi keselamatan Anda, perangkat ini sudah sesuai dengan standar dan peraturan yang berlaku:
 - Petunjuk Voltase Rendah
 - Kompatibel secara Elektromagnetis
 - Lingkungan
 - Material bersentuhan dengan makanan

SEBELUM PERTAMA KALI DIGUNAKAN

- ersihkan semua komponen **(E)** dengan air hangat kuku dan sabun kecuali unit motor **(A)** yang tidak boleh direndam dalam air atau ditaruh di bawah air keran (lihat § Membersihkan).

HATI-HATI: Pisau pada alat ini sangat tajam; karena itu berhati-hatilah ketika menggunakan atau membersihkan alat.

- Pastikan semua kemasan sudah dibuka sebelum alat dioperasikan untuk yang pertama kali.
- **Catatan penting:** Putar kenop kontrol **(D)** ke  sebelum meletakkan gelas blender di atas unit motor **(A)**.
- Alat hanya dapat dioperasikan bila posisi gelas blender atau aksesori sudah terpasang dengan benar di atas unit motor.
- **Jangan operasikan blender jika tutupnya belum terpasang.**

MERAKIT DAN MEMASANG GELAS

- Pasang gasket seal **(e2)** di atas unit pisau **(e 1)** **(Gbr. 1)**.
- Letakkan pasangan aksesori **(e1+e2)** di atasudukan gelas **(e3)**. Kencangkan dengan memutar unit pisau seperempat putaran ke arah kiri **(Gbr. 2)**.
- Masukkan bahan-bahan ke dalam gelas yang sudah dipasang.
- Pasang tutup **(e4)** di atas gelas. Letakkan cangkir pengukur **(e5)** ke dalam lubang di atas tutup.
- Letakkan gelas blender **(E)** di atas unit motor **(A)**. Gelas ini dapat ditempatkan dalam dua posisi: pegangan gelas di sebelah kiri atau kanan unit motor **(Gbr. 3)**.

MENGGUNAKAN ALAT UNTUK PERTAMA KALI

- Setelah gelas blender terpasang dengan benar di atas unit motor, hubungkan alat ke listrik lalu nyalakan dengan fungsi yang dikehendaki.
- **Pengatur kecepatan:** Putar kenop kontrol **(D)** untuk memilih tingkat kecepatan; kecepatan akan bertambah secara bertahap antara **"min"** • dan **"max"** ● . Anda dapat mengubah kecepatan saat melakukan persiapan.
- **Fungsi "Pulse":** Putar kenop kontrol **(D)** ke posisi **"Pulse"**. Dengan menekan beberapa kali, hasilnya akan lebih halus dengan tingkat penggilingan untuk menghasilkan bahan tertentu. Dalam posisi ini, alat akan langsung bekerja pada kecepatan maksimum. Alat akan berhenti setelah tombol dilepas.

- **Fungsi "Smoothies" (Ⓜ)**

Fungsi ini digunakan untuk membuat milkshake dan cocktail buah yang lembut. Kecepatannya sudah diprogram untuk memberi hasil terbaik. Untuk menggunakan fungsi ini, putar kenop kontrol ke Ⓜ, lalu tekan "**Smoothies**" tombol **(B)** untuk menjalankan aplikasi. Untuk menghentikannya, tekan lagi tombol "**Smoothies**" **(B)**.

- **Fungsi "Ice crush" (Ⓝ)**

Anda dapat menggunakan fungsi ini untuk menghancurkan es dengan putaran dan kecepatan operasi yang sudah diprogram. Untuk menggunakan fungsi ini, putar kenop kontrol ke Ⓝ, lalu tekan "Ice crush" tombol **(C)** untuk menjalankan aplikasi. Untuk menghentikannya, tekan lagi tombol "Ice crush" **(C)**.

- Alat ini dilengkapi mikroprosesor yang mengontrol dan menganalisis daya operasi. **Jika beban terlalu banyak, alat akan otomatis berhenti.** Untuk menjalankan kembali alat, putar kenop kontrol ke Ⓜ, cabut steker alat lalu keluarkan sebagian bahan dari gelas blender. Tunggu sampai suhu alat sama dengan suhu ruangan. Pasang kembali stekernya. Anda lalu dapat memilih kecepatan atau fungsi yang diinginkan untuk membuat campuran.

SARAN

- Tergantung sifat bahannya, Anda dapat menggunakan gelas blender untuk menggiling maksimal
- * **1,5 L untuk campuran yang kental**
- * **1,25 L untuk campuran yang cair**
- Anda dapat membuat sup yang lembut, sup krim, rebusan buah, adonan encer (pancake, fritter, Yorkshire pudding batter, dsb.), milkshake, smoothie, cocktail, dsb.
- Jika bahan menempel di pinggiran gelas saat menggiling, hentikan alat. Angkat gelas blender dari unit motor, lalu gunakan spatula untuk menekan makanan ke bawah ke arah pisau lalu pasang kembali gelas untuk melanjutkan penggilingan.
- Tuangkan cairan ke dalam gelas blender terlebih dahulu, sebelum menambahkan bahan padat, serta tanpa melebihi batas maksimum.
- Untuk menambahkan bahan sewaktu menggiling, lepas cangkir pengukur **(e5)** dari tutup **(e4)** lalu tambahkan bahan melalui lubang pengisian.
- Untuk membuat bongkahan es kecil-kecil, gunakan maksimum 6 hingga 10 bongkahan es dengan **fungsi "Ice crush"**. **Tidak perlu ditambah air.**

RESEP

Sop wortel dengan jinten:

Bahan-bahan:

- 700 gram wortel, potong dalam bentuk dadu ukuran 15 mm x15 mm
- 800 ml air
- 1 sendok teh jinten
- Garam dan merica

Masukkan potongan wortel ke dalam gelas lalu tambahkan air. Giling dengan kecepatan maks "●" selama 5 detik. Matikan alat. Tuangkan ke dalam panci, tambahkan jinten lalu masak selama 30 menit. Anda bisa menambahkan air saat memasak agar sop lebih encer. Garam dan merica sesuai selera.

MEMBERSIHKAN

- Cabut steker alat lalu lepas gelas blender.
- Pisau pada alat ini sangat tajam; karena itu berhati-hatilah ketika menggunakannya.
- Untuk membersihkan unit motor **(A)**, gunakan kain yang lembab. Keringkan dengan seksama.
- Jangan basahi unit motor **(A)** dengan air atau cairan lainnya dan jangan menaruhnya di bawah air keran.
- Agar mudah membersihkan bagian yang dapat dilepas, setelah digunakan segera cuci di dalam air hangat dengan diberi sedikit sabun cair.
- Gelas blender **(E)** dapat dicuci dalam mesin pencuci piring dengan program **ECONOMY** atau **QUICK WASH**.
- Untuk membersihkan gelas blender **(E)** dengan mudah, lepas unit pisau **(e1)** dengan memutarinya seperempat putaran ke kanan. Lepas gasket seal **(e2)** lalu bersihkan semua komponen dengan air keran atau dalam mesin pencuci piring.

APA YANG HARUS DILAKUKAN JIKA ALAT ANDA TIDAK BERFUNGSI

MASALAH	SEBAB	SOLUSI
Alat tidak berfungsi	Steker belum disambungkan	Sambungkan alat ke stopkontak yang memiliki tegangan sama dengan yang tertera pada pelat pada alat.
	Gelas blender tidak terpasang dengan benar di atas unit motor.	Pastikan gelas blender dipasang dengan benar di atas unit motor seperti diterangkan pada brosur.
Alat berhenti sewaktu digunakan	Kelebihan beban	Ikuti petunjuk dalam § Pertama kali digunakan.
Getaran terlalu besar	Alat tidak diletakkan pada permukaan yang rata	Letakkan alat pada permukaan yang datar.
	Volume bahan terlalu banyak	Kurangi jumlah bahan makanan.
Tumpahan keluar dari tutup	Volume bahan terlalu banyak	Kurangi jumlah bahan makanan.
	Tutup tidak dipasang dengan benar	Pasang tutup dengan benar pada gelas blender.
Kebocoran di bagian dasar gelas blender	Posisi gasket seal gelas blender (e2) belum benar atau tidak ada	Perbaiki posisi gasket seal lalu kencangkan kedudukan pisau dengan benar.
Pisau tidak berputar dengan lancar	Irisan bahan makanan terlalu besar atau terlalu keras Cairan yang digiling terlalu panas sehingga gasket seal jadi longgar	Ganti gasket seal dengan yang baru. Kurangi ukuran atau jumlah bahan makanan. Tambahkan air.

BLENDER ANDA MASIH TIDAK BERFUNGSI?

Hubungi pusat servis resmi (lihat daftar dalam buku servis).

DAUR ULANG



- Pembuangan alat dan kemasannya. Kemasan ini khusus dibuat dari material yang tidak membahayakan lingkungan sehingga dapat dibuang sesuai dengan kebijakan daur ulang yang berlaku di daerah Anda.

Untuk membuang alat saja, hubungi layanan yang disediakan oleh pemerintah setempat.

- Masa pakai produk-produk listrik dan elektronik: Alat ini diharapkan dapat berfungsi selama beberapa tahun. Akan tetapi, ketika tiba saat untuk menggantinya, jangan buang alat ke kotak sampah atau tempat pembuangan, tetapi bawalah ke pusat daur ulang di kota Anda (atau pusat penampung sampah bila memungkinkan).

Ingat Kelestarian Lingkungan!



- 1 Alat ini mengandung berbagai material berharga yang dapat diperbaiki atau didaur ulang.
- ➔ Bawalah ke pusat penampungan sampah setempat.

INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: / Date d'achat / Fecha de compra /
Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum /
Ejopsdato / Ostoraiva / Data zakupu / Data vânzării / İşgünüm datası / Ostokupnyev / Datum aukupo /
Szerzésnap / Datum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data
cumpărării / Datum nákupu / Täriftik përbëllian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satin atra
taribi / Дата продажи / Дата продану / Дата на закупуване / Datum на купување / Сатылган
мерами / Παράληψια αγοράς / Числоприли при купитија / 購買日期/購入日/입일일 / تاريخ
خريد/ تاريخ الشراء

Product reference: / Référence du produit / Referencia del
producto / Nome do produto / tipo de produto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het
apparaat / Referencenummer / Produktreferenz / Artikelnummer / Tuotenumero / referencia
produktu / Model / Gamitio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásarlas kelte / Тип
vyrobku / Produkta atsauceks numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk-
turplan / Referensi produk / Mã sản phẩm / Unit kodu / Model / Модель / Model na uredu /
Modeli / Καθολος αριθμος / Πηλη / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 產品模型 / 製品レファレンス番号 / 系列명/
مرجع كامل محصول / مرجع المنتج الكامل

Retailer name & address: /
(Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor /
Nome e indirizzo delnegozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer /
Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse /
Älleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Nome e si addressa vânzătorului /
Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Műveja kaupluis ja address / Naziv in nastáov trgovine /
Pirduzáim / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodajce /
Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Názov a
adresa prodávce / Nama dan alamat penjual / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cũn-
biang bán / Satis firmamın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця /
Търговски обект / Назив и адреса на продавницата / Сагушының аты және мекен-жайы /
Επιχειρηματιών διανομής καταστήματος / Числоприли и адреси /
ชื่อและที่อยู่ของห้างร้านที่ซื้อ / 零售商的店名和地址 / 販売店の名前、住所 / 소매점 이름과 주소 /
نام و آدرس خروته فروش / اسم بائع التجزئة و عنوانه

Distributor stamp / Cachet distributeur / Sello del distribuidor /
Cañimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer /
Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Älleenmyyjän leima / pieczęć
sprzedawcy / Ştampilă vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe /
Razitko predajcu / Ζητός / Pečat maloprodajce / Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ştampilă
vânzătorului / Razitko prodávce / Cap pečatit / Cap dan Toko Penjual / Cửa hàng bán đồng dấu /
Satis Firmamın Kaçesi / Печат продавца / Печат на търговския обект /
Печат на продавницата / Сагушының мөри / Επιχειρηματιών σφραγισμός / Числоприли қыры /
ตราประทับของห้างร้านที่ซื้อ / 零售商的章印 / 販売店印 / 소매점 직인 / ختم بائع التجزئة / مهر خروته /
فروش

			
ALGERIA	GRUPE SEB EXPORT Chemin du Petit Bois - Les-4M 59130 CUCULLY - FRANCE	213-41 28 18 53	1 year
ARGENTINA	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Edificio B18 3º C/4257/7C Capital Federal Buenos Aires	0800-122-2732	2 años
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	Գրասենյակ ՄԲԸ-Վանաձորի ԲԿ, 118/20 Մոսկովյան փողոցում Մասնաճյուղի փող. 14, թ.2	(010) 55-76-07	2 տարի/ years
AUSTRALIA	GRUPE SEB AUSTRALIA P.O. Box 7535, Silverwater, NSW 2128	02 97487944	1 year
ÖSTERREICH	SEB ÖSTERREICH GmbH Gemeine 21 - Businesspark Wien Süd Liesbammelsb., A02 702 2345 Brunn am Gebirge	01 866 70 299 00	2 Jahre
BELGIOUE / BELGIE	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - 21 6220 Fleurus	32 70 23 31 59	2 ans / years
БЕЛАРУСЬ / BELARUS	БАН «Група СЕБ-Беларусь» 119180 Мінск, Російскі Сцяпановіцкі раён, д. 14 імп.3	017 2239290	2 года/ years
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Development Predstavništvo u BiH Vozovna 8/11 71000 Sarajevo	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine
BRASIL	GRUPO SEB DO BRASIL PHOENIX DOMESTICOS LTDA. Avenida Amo 146 Mossa 08-16590 São Paulo SP	0800-119933	1 ano
БЪЛГАРИЯ/ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Бодова 52 П. ет. 1, офис 1 1600 София	0700 10 330	2 години
CANADA	GRUPE SEB CANADA 345 Papezere Avenue Toronto, Ont. M1V 5N8	1-800-418-3325	1 year
CHILE	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda. Nueva Los Leones 1832 Providencia, Santiago	+56 2 232 77 22	2 años
COLOMBIA	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aéreo 172 - Edificio 1 Vía Zipacón - Calle Cardenales	18000919288	2 años
HRVATSKA Croatia	SEB Development S.A.E VOJNOVA 29 10000 Zagreb	01 30 15 294	2 godine
ČESKÁ REPUBLIK / CZECH REPUBLIC	GRUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/3c 170 00 Praha 7	731 010 111	2 roky
DANMARK	GRUPE SEB NORDIC AS Tempvej 27 2750 Ballerup	44 663 155	2 år
DEUTSCHLAND	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Krupps Smid Hermannweg 5 85067 Giebmach	0212 387 400	2 Jahre

			
EESTI ESTONIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Dąbrowska 79 04-175 Warszawa	5 800 3777	2 aastat
SUOMI / FINLAND	Grupa SEB Finland Kuhajärvi 3 02630 Espoo	09 622 94 20	2 kuotta
FRANCE Inclus Martinique, Guadeloupe, Reunion & St. Martin	GRUPE SEB France SAS Place Ambroise Croizat 69645 Lyon Cedex 08	09 74 50 47 74	1 an
GREECE / ΕΛΛΑΔΑ	GRUPE SEB Greece S.p.A. 100, Solon Street, Athens 11527 Greece	2106371251	3 χρονια
HONG KONG	SEB ASIA LM Room 201 9/F, North Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Koi, Tai, Harbour	852 8130 8998	1 year
MAGYARORSZÁG/ Hungary	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Tevér köz 4. 2040 Budaörs	(1) 8018434	2 év.
INDONESIA	Grupa SEB Indonesia / (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Moch Nji Fala Jl. Jenderal Sudirman Kay 79-78, Jakarta 12911, Indonesia	+62 21 5793 6881	1 year
ITALIA	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Michelotti 4 20160 Milano	199207354	2 anni
JAPAN	GRUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takasawa Nisan Building, 5-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0025	0570-077772	1 year
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	«Группа СЕБ-Ботрова» ЖАӨ, 115160 Moscow Ресторан Старокаменный переулок, 11-08, 2-й этаж	727 378 39 39	2 (или) 3 years
KOREA	(유)니콘 세노 코리안 118 / 13 루나 3 사람 98 사람 빌딩 3 호 110791	1588-1588	1 year
LATVIJA / LATVIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Dąbrowska 79 04-175 Warszawa	6 716 2007	3 gadi
LIETUVA / LITHUANIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Dąbrowska 79 04-175 Warszawa	6 470 8888	3 metai
MACEDONIA	Grupa SEB Bulgaria EOOD Office 1 floor 1, 520 Borevo St, 1600 Sofia - Bulgaria ТРГЦ СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борево СТ.Г. №. 1, 520е 1, 1600 София България	(0)2 20 50 022	3 години ураза
MALAYSIA	GRUPE SEB MALAYSIA SDN BHD Lot (M.C.DAAMI) A/002, Block C, Kelana Sg. Jln.17, Jalan ES7/26, 47501 Kelana Jaya Petaling Jaya, Selangor	65 6550 8900	1 year
MEXICO	G B E B - MEXICANA, S A. de C.V. Goldsmith 38 Desp. 491, Col. Polanco Delegación Miguel Alemán 06150 Mexico DF	(01800) 112 8325	1 años

			
MOLDOVA	TDB - Fory CES Ypalka- Bvd. Jorjovskan 31 E, ofis 1 0206 Kish, Ypalka	(22) 929249	2 jaar / years
NEDERLAND	GRUPE SEB NEDERLAND BV Gebedingslaan 6 3913 LJ Veenhorst	0318 58 24 24	2 jaar
NEW ZEALAND	GRUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 2, 126 Main Highway, Ellerslie, Auckland	0800 700 711	1 jaar
NORGE	GRUPE SEB NORDIC AB Tempelst 37 2750 Beldrup DANMARK	815 09 567	2 år
PERU	GRUPE SEB DOLOMIBA Av. Camilo Riestra N° 114 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú	+511 441 4455	1 años
POLSKA/ POLAND	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 75 04-175 Warszawa	0801 300 422 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata
PORTUGAL	GRUPE SEB IBERICA SA Urb. da Malinha Rua Projectada 6 Rua 3 Bloco 1 - 3 - E/D 1900 - 786 Lisboa	308 284 735	2 meses
REPUBLIC OF IRELAND	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, Collage Road, Rathcoole, Co. Dublin	01 677 4003	1 year
ROMANIA/ ROMANIA	GRUPE SEB ROMANIA Str. Daniel Constantinescu 8 010632 Bucuresti	0 21 316 87 84	2 ani
РОССИЯ/ RUSSIA	GAO ul. yvina CES-Buroky 110180 Moscow, Russia Старомосковский пер. д. 14 стр. 2	495 213 32 37	2 года/ years
SRBIJA Serbia	SEB Development Antipastičeva cesta 17/13 11076 Novi Beograd	060 0 732 000	2 godine
SINGAPORE	GRUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 E&S Building Singapore 572118	65 6550 8900	1 year
SLOVENSKO/ SLOVAKIA	GRUPE SEB SLOVENSKO s.r.o. Plysná 46 561 07 Bratislava	233 595 224	2 roky
SLOVENIJA	SEB s.p. Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	02 234 94 90	2 leti
ESPAÑA	GRUPE SEB IBERICA S.A. Almaguera, 11 & 125, Complejo Deportivo 05018 Sinuelfo	0902 31 25 00	2 años
SVERIGE	TEFAL SWEDICE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truskvagen 14 A 194 52 Uppanas Västby	08 594 213 30	2 år
SUISSE SCHWEIZ	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 16a 8152 Glattbrugg	044 837 18 40	2 ans / years
TAIWAN	SEB ASIA Ltd Taipei International Building, Suite 8C, #F-1 No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District, Taipei 106, R.O.C.	886-2-27333716	1 year

			
THAILAND	GRUPE SEB THAILAND 2034/208 Itaihai Tower, 14th Floor, n° 19-02, New Petchaburi Road, Bangkok, Huaykwang, Bangkok, 10320	02723 4488	2 years
TÜRKİYE	GRUPE SEB İSTANBUL AS Bayit/Giz Plaza Darıboynu Cad. Meydan Sok. No. 39 K. 12 /Maslak	216 444 40 50	5 YIL
U.S.A.	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08302	800-769-3662	1 year
Україна/ UKRAINE	ТОВ «Група СЕБ Україна» вул. Дарюватова 31 Б, офіс 1 02063 Київ, Україна	044 492 06 59	2 роки/2 years
UNITED KINGDOM	GRUPE SEB UK Ltd 11-40 Station Road Lantrigoe, South Berkshire SL5 6 0JR	0845 802 1454	1 year
VENEZUELA	GRUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza - Centro Leticia, Torre HNB Bank, Piso 15, Ofic 15E UPB La Castellana, Caracas	0800-7266724	2 años
VIETNAM	GRUPE SEB VIET (with Representative office) 187-188 Nguyen Hue Street/District 1 Ho Chi Minh City, Vietnam	+84-8 3821 6395	1 year

- FR** p 1 - p 7
- EN** p 8 - p 14
- KO** p 15 - p 21
- VI** p 22 - p 28
- MS** p 29 - p 35
- ZH** p 36 - p 42
- TH** p 43 - p 49
- ID** p 50 - p 56